

nt

naš tednik

LETO XXXVII. Številka 50 Cena 7.— šil. (15 din)
Četrtek, 12. decembra 1985

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec



Delegacija Zveze sindikatov Slovenije, ki jo je vodil predsednik Marjan Orožen, je imela ta teden uradne pogovore s koroškim vodstvom Avstrijske zveze sindikatov (ÖGB) in obiskala tudi mešana podjetja. Pred tem pa se je sestala delegacija s predstavniki Narodnega sveta koroških Slovencev in Zveze slovenskih organizacij na Koroškem in se seznanila z aktualnim položajem slovenske narodne skupnosti na Koroškem, posebno še na področju dvojezičnega šolstva. Pogovora se je udeležil tudi generalni konzul SFRJ v Celovcu Borut Miklavčič.

Dvojezičnemu šolstvu — treba vrniti ugled

Koroško deželno vlado pozivajo, da zavrne neresnično in difamirajočo negativno propagando, ker le-ta že predolgo škoduje ugledu Koroške ter avstrijskemu manjšinskemu šolstvu. Od deželne vlade in deželnih šolskih oblasti ni preveč zahtevano, da brezpogojno priznajo kvalificirano delovanje tistih učiteljc in učiteljev, ki pod težkimi pogoji vodijo dvojezični pouk v popolno zadovoljstvo večine staršev in otrok.

Navzoči pričakujejo, da bo deželna vlada z začetkom leta 1986 napravila pozitivne korake:

— da bo vzpodbudila starše, naj v zaupanju v pedagoško kvalifikacijo učiteljc in učiteljev prijavijo otroke k dvojezičnemu pouku,

— da poudari, da je obisk dvojezične šole prednost za vse in na splošno cilj, ki ga je vredno doseči.

Vzajemno so navzoči ugotovili, da senzibilno manjšinsko šolsko področje ne prenese politično motiviranih administrativnih posegov. Vsi do sedaj znani „modeli“ — od načrtovanega vključevanja dodatnih učiteljev do ločevanja razredov — so brez sleherne pedagoško uporabne koncepcije. S tem so ogroženi cilji učnega načrta avstrijskih šol in tudi skupno ter na sporazumevanje

Za naglo in popolno rehabilitacijo skupne šole in dvojezičnega pouka so se pri zborovanju, dne 9. 12. 1985, v Celovcu izrekli zastopniki obeh osrednjih organizacij, Nadstrankarskega komiteja v obrambo dvojezične šole, učiteljev na dvojezičnih šolah in raznih kulturnih društev.

in mir naravnano učenje. V trenutni zavoženi politični situaciji je konstruktivna rešitev nujnejša kot kdajkoli. Navzoči zato opozarjajo na edino mož-

no pot, uvedbo šolskih poizkusov po ustreznih smernicah ministrstva za umetnost in pouk.

S tem bi bilo zagotovljeno:

1) da se prizadeti učitelji in starši postopoma vključijo v diskusijski proces o izboljšanju dvojezičnega šolstva.

2) da je v ospredju razvijanje novih didaktičnih materialov in ukrepi za nadaljnje izobraževanje učiteljev.

3) da bi možni dvoučiteljski sistem, kjer bi oba pedagoga bila dvojezična, pazljivo uvedli in najprej samo v nekaterih šolskopoizkusnih razredih preizkusili.

4) da bi na koncu večletne faze šolskih poizkusov imeli v rokah zagotovljene in pedagoško utemeljene modele za izboljšanje dvojezičnega šolstva na Koroškem.

Ta način ukrepanja izključuje prenagljene politične odločitve, ki bi skupni šoli in skupni prihodnosti bile samo v škodo.



Oder „OBACE“ je preteklo nedeljo prvič nastopil s „Kurentom“. V celovškem mestnem gledališču se je zbralo nad 800 gledalcev, ki so z navdušenjem spremljali prvi nastop mlade igralske skupine (več na str. 11)

Dragi bralci!
Naslednja številka Našega tednika (božična številka) bo izšla v ponedeljek, 23. decembra

Tednikov komentar

PIŠE MARIJAN PIPP

V preteklih dveh tednih se je delegacija KEL, Kluba slovenskih občinskih odbornikov, Koroške solidarnosti ter skupnosti južnokoroških kmetov srečala s kandidatom za volitve zveznega predsednika.

Njuni stališči k manjšinskemu vprašanju, predvsem na področju dvojezičnega šolstva in ureditve dvojezičnih otroških vrtcev, sta si zelo slični. Pa ne, da bi, kot

svojo robo prodati po najvišji možni ceni. To naj bi bilo povedano zlasti tistim poštenjakom, ki, zaslepljeni od svoje poštenosti, odločajo v demokraciji zlasti po svetovnonazorskih načelih. Podjetniški duh naj bi se uveljavil v naših vrstah tudi z ozirom na prihodnje volitve.

Mnogo bo še snubljenja za slovenske glasove, preden bomo stopili pred volil-

Čas volitev — vse pravice manjšinam

smo to vajeni na koroških tleh, ta dva izkušena politika v dunajski metropoli zagovarjala ločene šole. Nasprotno, skupna vzgoja ter toleranca do drugega jezika sta po njunem mnenju neobhodno potrebna in predstavljata osnovo demokracije. Skoraj bi imel človek vtis, da oba kandidata zagovarjata obvezno dvojezično šolstvo.

Kako drugače naj bi tudi snubila slovenske glasove? Ob priložnosti volitev je pač treba zlesti tudi prebivalcem ob Karavankah v najsvetejše. Razen tega pa sta pogovora bila za zaprtimi vrati in nihče ni prisluškoval.

Kako važno je, da se koroški Slovenci tudi politično formiramo in ne nihamo kot nihalo med večinskimi strankami, je opaziti prav ob priložnosti volitev. Manj merodajno je, kateri izmed kandidatov je boljši snubitelj. Presenetljivo visoko zanimanje predsedniških kandidatov pa mora nam koroškim Slovincem vlivati več zaupanja v lastno stvar. Prav v takih trenutkih se moramo zavedati, čeprav smo številčno šibki, naše moči in naše demokratske možnosti soodločanja.

Koroški Slovenci sicer nikoli nismo bili dobri gospodarstveniki. To dejstvo nam dela težave na politični ravni. Vsekakor se držijo podjetniki načela, da je treba

ne skrinjice. Mnogo lepih besedi nam bo prihitelo na uho, slavospevi na lepo slovensko kulturo, ki menda predstavlja obogatitev za našo republiko, se bodo vrstili, zagotovitev tolerančnega postopanja do narodnih skupnosti ne bo primanjkovalo.

Vse te poetične izpovedi in obljube pa se mi zdijo nekam znane. Slišati sem jih moral prav v dunajski metropoli. Zato se bom tokrat potrudil, da jih bom preslišal. Dr. Waldheim, kandidat ljudske stranke, je po lastnih izjavah skupno s sedanjim zveznim predsednikom avtor južnotirolskega paketa. Prav gotovo si je ob tem delu zbral toliko izkušenj, da bi z lahkoto izdelal tudi paket za rešitev manjšinskega vprašanja v Avstriji. Socialistični kandidat dr. Steyrer je po drugi strani ugleden član socialistične stranke ter član avstrijske vlade. Torej se tudi njemu nudijo odlične možnosti za malenkosten prispevek pri rešitvi manjšinskega vprašanja.

Kot kaže, pri tokratnih volitvah nimamo pričakovati absolutnega rezultata v razmerju prejšnjih volitev. Torej bodo morebitno odločali prav glasovi ob Karavankah. Tam se je rodil tudi pregovor, ki se mi prav ob teh razmišljanjih močno vsiljuje: Kdor ne uboga, tega naj tepe nadloga!

Oba predsedniška kandidata pripravljena so

Waldheim in Steyrer

V izredno sproščenem, odkritem ter plodnem vzdušju sta potekala razgovora s kandidatom za mesto zveznega predsednika — ministrom dr. Kurtom Steyrerjem in bivšem generalnim sekretarjem OZN dr. Kurtom Waldheimom. V smislu dogovora KEL in predstavnikov prijateljskih organizacij: Narodnega sveta koroških Slovencev, Kluba slovenskih občinskih odbornikov, Skupnosti južnokoroških kmetov ter Koroške solidarnosti je bil tolmačen obema kandidatom, tako Waldheimu kot tudi Steyrerju, sklep, da so koroški Slovenci pripravljene podpreti tisto osebnost, ki najbolj upošteva interese slovenske manjšine ter potrebe južne Koroške.

Zaradi tega so potrebni informativni razgovori.



Karel Smolle, predsednik KEL: Delegacija koroških Slovencev je bila od obeh kandidatov zelo resno sprejeta. Slovenci se vključujemo zavestno za vseavstrijske volitve in to sta oba kandidata označila kot veliko zrelost slovenskega volilca. Na eni strani smo v Waldheimu doživeli iskušeneega človeka za manjšinska vprašanja, na drugi strani pa je Steyrer vložil v svoje pozitivno stališče do manjšine tudi vso težo in odgovornost stranke iz katere prihaja.



Ekonomski svetnik Ignac Domej: Zelo sem bil presenečen od toplih sprejemov pri dr. Waldheimu in dr. Steyrerju. Mislim, da dr. Waldheim, kot tudi dr. Steyrer razumeta naše probleme in tudi znata ceniti naša prizadevanja in naše delo za naš nadaljnji obstoj. Ko bi odgovorni politiki v Avstriji tako delali, kot sta oba kandidata govorila, bi manjšine v Avstriji ne imele nobenih problemov. Oba kandidata sta vredna zaupanja, ker ju na vsak način smemo vzeti resno.



Borut Sommeregger: Kot poročevalec sem spremljal slovensko delegacijo pri obeh predsedniških kandidatih. Videlo se je, kako resno jemljeta angažma koroških Slovencev. To me je potrdilo tudi pri mojem obisku Avstrijskega novinarskega kluba na Dunaju, kjer sem član in so me avstrijski novinarji zelo spraševali o možnih odločitvah. Glede kandidatov mogoče samo to: oba sta vredna kandidata. Steyrer po človeških kvalitetah prednjači pred Waldheimom, ravno z moralno pa si je sedanjji prezident pridobil tudi mednarodni ugled.



Baško Jezero — v ozadju Jepa: Tu je zložil Franc Treiber pesem „Nmvav čriez jizaro...“ (foto: Franc Posch)

Srečno novo leto 1986 Vam željivo

JANUAR	ZAPISKI	FEBRUAR	ZAPISKI	MAREC	ZAPISKI	APRIL	ZAPISKI	MAJ	ZAPISKI	JUNIJ	ZAPISKI
1 S Novo leto 2 Č Bazilij 3 P Genoveža 4 S Angela Fol. 5 N Milena 6 P Trije kralji 7 T Rajmund 8 S Severin 9 Č Julijan 10 P Viljem 11 S Pavlin Ogl. 12 N Tadžana 13 P Jezusov Kri 14 T Oton, Foliks 15 S Pavel, Evže		1 S Brigita Irska 2 N Svečnica € 3 P Blaž 4 T Andrej Cors. 5 S Agala 6 Č Doroteja 7 P Rihard 8 S Janez iz Mate 9 N Apolonija ☀ 10 P Šmolastika 11 T Pust 12 S Pepelnica 13 Č Katarina Ricci 14 P Valentin 15 S Cosovita	1 S Albin 2 N Henrik 3 P Kungunda € 4 T Kazimir 5 S Teofil 6 Č Miroslav 7 P Perpetua 8 S Janez od B. 9 N Frančiška R. 10 P 40 muč. 11 T Sofronij 12 S Bernard 13 Č Kristina 14 P Matilda 15 S Vavencij, Prasko		1 T Hugo 2 S Franc. p. 3 Č Irena 4 P Izidor 5 S Vincenc 6 N Bela ned. 7 P Janez Gal. 8 T Viktor, Milan 9 S Valtruda 10 Č Apolonij 11 P Stanislav 12 S Lazar 13 N Martin 14 P Valerijan		1 Č Jožef del. € 2 P Boris 3 S Filip, Jakob 4 N Florijan 5 P Anžel 6 T Marija Sred. 7 S Gizela 8 Č Vnebohod ☀ 9 P Pahonij 10 S Antonin 11 N Mat. dan 12 P Pankracij 13 T Senzacij 14 S Marija, 2. kv.		1 N Justin 2 P Erzen 3 T Karel L. 4 S Kvirin 5 Č Bonifacij 6 P Srce Jezusovo 7 S Robert 8 N Medard 9 P Efram, Primož 10 T Henrik 11 S Barnaba, Pavla 12 Č Adelajda 13 P Anton Pad. 14 S Elizij		

18 S. Marjeta Ogr. 19 N. Knut	18 T. Simeon Jer. 19 S. Konrad, T. kv. 20 Č. Sadt 21 P. Irena, Peter D. 22 S. Sedčič sv. Petra 23 N. Polikarp	18 P. Jožef 19 S. Jozef, Jez. red. 20 Č. Kladnja 21 P. Nikolaj Iz Fl. 22 S. Lea 23 N. Cvetna ned.	18 P. Eleana 19 S. Ena 20 N. Teo	19 P. Bink, pon. 20 T. Bernardin S. 21 S. Valens 22 Č. Julija 23 P. Renata 24 S. Marija Pom. 25 N. Sv. Trojica	18 S. Marcellian 19 Č. Nazarij 20 P. Silvester I. 21 S. Alojzij 22 N. Ahacij	18 P. Božena 19 Č. Nazarij 20 P. Silvester I. 21 S. Alojzij 22 N. Ahacij	18 S. Marcellian 19 Č. Nazarij 20 P. Silvester I. 21 S. Alojzij 22 N. Ahacij	18 P. Božena 19 Č. Nazarij 20 P. Silvester I. 21 S. Alojzij 22 N. Ahacij	18 S. Marcellian 19 Č. Nazarij 20 P. Silvester I. 21 S. Alojzij 22 N. Ahacij
20 P. Boštjan 21 T. Neža (Janja) 22 S. Vincenc 23 Č. Ildertonz 24 P. Frančišek Sal. 25 S. Spr. sv. Pavla 26 N. Timotej, ti *	24 P. Matija 25 T. Taras 26 S. Aleksander 27 Č. Gabrijel 28 P. Roman, Antonija	24 P. Dionizij 25 T. Gosp. ozn. 26 S. Evgenija 27 Č. Lidija 28 P. Veliki petek 29 S. Velika sobota 30 N. Velika noč 31 P. Velik, pon.	28 P. Vital 29 T. Katarina S. 30 S. Pij V.	26 P. Filip N. 27 T. Avguštin C. 28 S. Bernard M. 29 Č. Sv. Reš. T. 30 P. Ferdinand 31 S. Petronela	27 P. Emma M. 28 T. Tomaž Akv. 29 S. Valerij 30 Č. Martina, Hac. 31 P. Janez Bosco	27 P. Angela M. 28 T. Tomaž Akv. 29 S. Valerij 30 Č. Martina, Hac. 31 P. Janez Bosco	27 P. Angela M. 28 T. Tomaž Akv. 29 S. Valerij 30 Č. Martina, Hac. 31 P. Janez Bosco	27 P. Angela M. 28 T. Tomaž Akv. 29 S. Valerij 30 Č. Martina, Hac. 31 P. Janez Bosco	27 P. Angela M. 28 T. Tomaž Akv. 29 S. Valerij 30 Č. Martina, Hac. 31 P. Janez Bosco

MOHORJEVA DRUŽBA V CELOVCU

dijaški domovi - knjigarna - tiskarna - založba

A-9020 Klagenfurt/Celovec, Viktringer Ring 26
Telefon 04222 - 56515 - 0.

Narodni svet koroških Slovencev · Naš tednik

Kršćanska kulturna zveza · Klub slovenskih občinskih odbornikov · Slovenski informacijski center

Koroška dijaška zveza · Katoliški delovni odbor

Nedelja

JULIJ	ZAPISKI	AVGUST	ZAPISKI	SEPTEMBER	ZAPISKI	OKTOBER	ZAPISKI	NOVEMBER	ZAPISKI	DECEMBER	ZAPISKI
1 T. Teobald 2 S. Mar. obisk 3 Č. Ap. Tomaž 4 P. Urh 5 S. Ciril in Metod 6 N. Marija Goretti 7 P. Izalija 8 T. Evgen III. 9 S. Veronika 10 Č. Anrija 11 P. Benedikt, Ojga 12 S. Mohor, Fort. 13 N. Henrik	1 P. Alfonz Ljov. 2 S. Kastor 3 N. Lidija 4 P. Janez V. 5 T. Marija Snež. 6 S. Jezusovo spr. 7 Č. Kajetan 8 P. Dominik 9 S. Roman 10 N. Lovrenc 11 P. Klara 12 T. Hilarija 13 S. Radegurda 14 Č. Maksim, Kolbe 15 P. Vrebovz, DM 16 S. Rok, Stefan 17 N. Hiacint 18 P. Helena 19 T. Boleslav 20 S. Bernard 21 Č. Pij X. 22 P. Marija Kraljica 23 S. Roza Lim. 24 N. Jernej 25 P. Lucvik 26 T. Rutin 27 S. Monika 28 Č. Avguštin 29 P. Opolj. Jan. K. 30 S. Feliks 31 N. Rajmund	1 P. Egidij, ang. 2 T. Kastor 3 S. Gregor Vel. 4 Č. Rozalija, Ida 5 P. Viktorin 6 S. Petronij 7 N. Regina 8 P. Rojstvo DM 9 T. Peter Klaver 10 S. Otokar 11 Č. Ena 12 P. Marijino ime 13 S. Janez Zlatousti 14 N. Pov. sv. križa 15 P. Žalostna MB 16 T. Ludmila 17 S. Robert Bel. 18 Č. Irena 19 P. Januarij 20 S. Evtanij 21 N. Matej 22 P. Mavricj 23 T. Tomislav 24 S. Gerard 25 Č. Avrelija 26 P. Kozma 27 S. Vincenc Pav. 28 N. Vencislav 29 P. Mihael, G., R. 30 T. Hieronim 31 P. Volbenk, Kristof	1 S. Terezija 3. kv. 2 Č. Angeli var. 3 P. Ewald 4 S. Frančišek As. 5 N. Marcelin 6 P. Bruno 7 T. Rožnov, MB 8 S. Pelagija 9 Č. Dioniz 10 P. Frančišek B. 11 S. Emilijan 12 N. Maksimilijan 13 P. Edward 14 T. Kalist 15 S. Terezija Vel. 16 Č. Hedvika 17 P. Ignacij Ant. 18 S. Luka 19 N. Izak Gogues 20 P. Irena 21 T. Ursula 22 S. Marija Saloma 23 Č. Janez Kap. 24 P. Feliks 25 S. Križan, Darja 26 N. Lucijan, Drž. pc. 27 P. Sabina 28 T. Simon, Judca 29 S. Narcis 30 Č. Alfonz Roof. 31 P. Volbenk, Kristof	1 S. Vsi sveti 2 N. Verne duše * 3 P. Just, Hubert 4 T. Karel B. 5 S. Zaharija, Eliz. 6 Č. Lenart 7 P. Engelbert 8 S. Bogomir 9 N. Božidar 10 P. Leon Vel. 11 T. Martin 12 S. Jozefat K. 13 Č. Stanislav K. 14 P. Nikolaj Tav. 15 S. Leopold, Adalb. 16 N. Marijeta S. * 17 P. Elizabeta 18 T. Roman 19 S. Narselj 20 Č. Feliks 21 P. Darovanje DM 22 S. Cecilija 23 N. Kristus Kralj 24 P. Modest 25 T. Katarina 26 S. Leonard 27 Č. Virgil 28 P. Gregor III. 29 S. Menthida 30 N. I. adv. ned.	1 P. Božena 2 T. Biblijana 3 S. Frančišek 4. kv. 4 Č. Barbara 5 P. Saba 6 S. Nikolaj 7 N. Ambrož 8 P. Brezmad. 9 T. Valerija 10 S. Melkijad 11 Č. Darnaz I. 12 P. Ivana Šant. 13 S. Lucija 14 N. Dusan, Janez 15 P. Kristina 16 T. Alibna 17 S. Lazar Iz B. 18 Č. Gracljan 19 P. Urban V., Tea 20 S. Evgen 21 N. Peter Kanizij 22 P. Demetrij 23 T. Janez Kancij. 24 S. Adam, Eva 25 Č. Božič 26 P. Stefanovo 27 S. Janez Evang. 28 N. Nedolžni otroci 29 P. Tomaž 30 T. Hermina 31 S. Silvester I.						

Zvezeti za Slovence:

za skupen pouk

Široka delegacija je bila prijateljsko sprejeta in je sprejela od obeh kandidatov zagotovilo, da sta pripravljena v svojem volilnem programu zvezeti jasno stališče v prid Slovencev pa tudi drugih narodnostnih skupin v Avstriji. Pogovor je tekel o celi vrsti aktualnih vprašanj, predvsem vrtcev in šole.

Oba kandidata sta podčrtala nujnost in uspešnost skupnega pouka.

Kurt Waldheim je opozoril na svoje izkušnje v južnotirolskem vprašanju, ko sta skupaj z zveznim predsednikom Kirchschrägerjem pripravljala paket pravic za Južni Tirol in poudaril, da je treba uresničiti

Ingrid Zablatnik: Pri pogovoru s Steyrerjem sem dobila vtis, da se ta dejansko hoče zvezeti za problem koroških Slovencev. Kot Kirchschräger se hoče tudi on nebirokratično pogovarjati z zastopniki naše narodne skupnosti. Zdi se mi, da ga naš problem dejansko zanima.

ADP iz vidika **tedanjih dejstev** ob sklepanju pogodbe. Minister Steyrer je potrdil, da se koroški Slovenci lahko zanesejo na zvezno vlado, ki se čuti odgovorna in je pristojna za manjšine tako tudi v zadevi šolstva. Oba kandidata sta pripravljena za širše srečanje in diskusijo z zaupniki slovenske manjšine na Koroškem.

Poseg koroških Slovencev v predsedniške volitve je v dunajski in avstrijski javnosti odjeknil zelo pozitivno, kot dokaz avstrijske zavesti in demokratične zrelosti koroških slovenskih volilcev.

Od našega dunajskega dopisnika

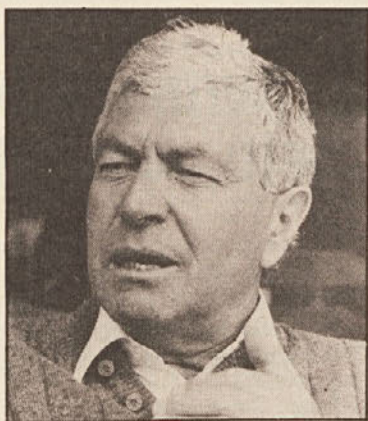
Valentin Kargl: Bil sem pri pogovoru s Steyrerjem in tudi pri Waldheimu. Teško je reči, za koga bi se opredelil. Vendar lahko rečem, da oba kandidata hočeta nadaljevati pot Kirchschrägerja, in sicer tudi glede odnosa do nas koroških Slovencev.

Delegacija koroških Slovencev pri dr. Kurtu Steyrerju

V ponedeljek, 9. decembra je, kot že najavljeno, delegacija koroških Slovencev pod vodstvom predsednika KEL, Karla Smolleta obiskala socialističnega predsedniškega kandidata, ministra dr. Kurta Steyrerja. Delegacija je dr. Steyrerju povedala, da je s sedanjim zveznim predsednikom dr. Kirchschrägerjem uspelo navezati dobre stike. Dr. Steyrer je izjavil, da bo v primeru izvolitve to pot nadaljeval. Nato je poudaril vlogo narodnih skupnosti kot vezni element med državami sosedami in poudaril, da so koroški Slovenci izjemno avstrijsko-zavedna narodna skupnost.

Dr. Steyrer je glede na šolsko vprašanje dejal, da je to zadeva zveze, kar je potrdila tudi ustavna služba, poleg tega pa se je dosedanji sistem skupne šole prav dobro obnesel.

Na koncu razgovora je socialistični predsedniški kandidat dejal, da bo skušal pridobi



biti isto moralno avtoriteto, kot jo je dosegel dr. Kirchschräger — in tudi v vprašanih narodnih skupnosti. Sprejel je povabilo na nadaljne stike in posebej je dejal, da bo v primeru izvolitve za zveznega predsednika vabil na redne pogovore.

V delegaciji so bili še Ingrid Zablatnik, Miha Antonič, Valentin Kargl, Marjan Pipp, Ignac Domej in Borut Sommeregger.

Pri diskusiji na Dunaju:

Tudi Južni Tirolci so za skupno šolo

„Dolgo nisem razumel, zakaj Slovenci odklanjajo ločene šole. Ko sem se natančno pozanimal za razmere na dvojezičnem Koroškem, sem spoznal, kakšne katastrofalne posledice bi imela ločitev za slovensko manjšino. Spoznal pa sem tudi, da v manjšinskih vprašanjih lahko odloča le manjšina, kajti sama najboljše ve, kateri ukrepi so za njen obstoj in razvoj potrebni. Zato se južni Tirolci brez pridržkov solidariziramo s predlogi koroških Slovencev.“ Tako je spregovoril član južnotirolskega deželnega zbora Hubert Frasnelli na podijski diskusiji, ki je bila zadnji četrtek na dunajski univerzi (Neues Institutsgebäude).

Najmanj 300 ljudi se je udeležilo diskusije, ki sta jo skupno organizirali slovenska in južnotirolska študentska organizacija — dunajska skupina južnotirolske visokošolske zveze in Klub slovenskih študentov in študentk na Dunaju.

Tema diskusije: „Primerjava južnotirolske in koroške manjšinske politike“ je bila vsekakor težavna, ker se struktura, številčna in gospodarska moč, mnogokrat tudi interes raznih manjšin precej razlikuje. „Kar pa lahko primerjamo, je zadovoljstvo manjšin in to je odločilno“, je dejal ravnatelj Slovenske gimnazije dr. Reginald Vospernik. Predsednik FUENS-je poslušalcem nakazal položaj raznih evropskih manjšin.

Kakšne težave ima tudi koroški Heimatdienst s primerjanjem slovenske manjšine z južnimi Tirolci, je nakazal prof. Gstetner: „Najprej zahteva KHD v 'Ruf der Heimat' model južnotirolskih šol (torej ločene šole) tudi za koroške Slovence, dve številki navrh pa piše 'Nobenih primerjav z južnimi Tirolci'. Na vprašanje južnotirolskega študenta, zakaj da je nemški nacionalizem na Koroškem še vedno tako usmerjen proti koroškim Slovincem, je Gstetner ugotovil, da je to neka oblika slabe vesti. Edini, ki so se borili proti Hitlerju, so bili Slovenci.“

„Če bi bil člen 7 uresničen, bi morala biti južna Koroška dvojezična, torej tudi vsi uradi. Ker so pa edinole koroški Slovenci dvojezični, bi morala večina delovnih mest pripadati koroškim Slovincem. Tudi iz tega je treba videti neprenehno gonjo nemških nacionali-

stov proti slovenski manjšini,“ je nadalje razjasnil univerzitetni docent Karl Stuhlpfarrer.

Južnotirolski študentje so ostro kritizirali južnotirolsko ljudsko stranko, ki zagovarja sistem proporca in na ta način diskriminira Italijane in Ladince na Južnem Tirolskem.

Dr. Frasnelli je v odgovoru samokritično ugotovil, da se njegova stranka ni zavzemala za sodelovanje z Italijani in da bo treba začeti graditi mostove. „Mostovi so jezik sosedu in razumevanja za drugega. Vsak delček v večji avtonomiji, ki si ga bodo priborili južni Tirolci, mora v bodoče pomeniti tudi delček več domovine za Italijane.“

Dr. Frasnelli je nadalje ostro obsodil vse južnotirolske politike, ki so se pustili izrabiti od KHD in drugih nemškonacionalnih skupin in so na Koroškem (in drugod) propagirali ločene šole za koroške Slovence.

„Sram nas mora biti, da mora na Koroškem obstajati Komite v obrambo dvojezičnega šolstva. Iz tega pa moramo sklepati, da koroških Slovencev ne smemo prepustiti Koroščem.“ S temi besedami je vodja diskusije Wolf in der Maur zaključil večer.

Ob robu še to: da so južni Tirolci na svojem območju večina in Slovenci na Koroškem manjšina, se je čutilo tudi pri diskusiji. Medtem ko so se južni Tirolci mnogokrat javljali k besedi, kritizirali, napadali in predlagali, so bili slovenski študentje in študentke le tihi konsumenti. Pa ne, da primanjkuje samozavesti...?

Tiskovna konferenca soc. kmetov v Bilčovsu:

SPÖ-kmetje brez Slovenca v zbornici

Preteklo soboto so imeli socialistični kmetje pri Hanziju Ogrisu v Bilčovsu delovno zasedanje, katerega težišče so bile volitve v Kmetijsko zbornico, ki bodo prihodnje leto.

Ob tej priložnosti so funkcionarji socialističnih kmetov vabili tudi na tiskovno konferenco. Dokončne kandidatne liste za prihodnje volitve podpredsednika Kmetijske zbornice Fritz Leitner sicer še ni prezentiral, vendar bo na šestem mestu kandidirala predsednica socialističnih kmetov Hilde Schaumberger. Glavni kandidat bo kot doslej Fritz Leitner, slovenski zbornični svetnik Krušič, ki je bil doslej na 7 mestu, pa pri prihodnjih volitvah ne bo več kandidiral.

Poroča Heidi Stingler

Doslej je v kmetijski zbornici zastopanih 22 odbornikov ÖVP, socialisti jih imajo 8. FPÖ 5, skupnost južnokoroških kmetov pa zastopa ek. sv. Ignac Domej. Deželni poslanec Franz Prettnner je odločno odklonil željo ljudske stranke, namreč, da bi dobili tudi mladi kmetje in kmetice volilno pravico. Po njegovih oziroma po socialističnih predstavah naj bi ti imeli v kmetijski zbornici takoimenovani svet mladih

kmetov, katerega predstavnik bi lahko zastopal njihove interese.

Za volitve v kmetijsko zbornico ima pril. 35.000 kmetov in kmetice volilno pravico. Mladih kmetov, ki naj bi dobili volilno pravico je okrog 1000, kar je približno potrebno za en mandat.

Težišče volilnega boja socialistov bo, da hočejo podpreti kmete, ki imajo svoj obrat v neugodni legi in ki se borijo za eksistenco. Nadaljnji trud pa bo veljal ureditvi glede prodaje mleka. Kmet naj bi



Od leve na desno: podpredsednik Kmetijske zbornice Fritz Leitner, Hilde Schaumberger, deželni poslanec Franc Prettnner, sekretar deželnega glavarja Ambrozy in deželni sekretar inž. R. Rohr.

brez problemov prodal mleko tudi doma, splošni prispevek za prodajo mleka (Allgemeiner Absatzförderungsbeitrag) ki je bil trenutno zvišan od 39 na 64 grošev hočejo odpraviti, zato pa bi vsem kmetom skrajšali kontingent za 8%

Glede proračuna za leto 1986 se je Prettnner jezil nad preds. kmetijske zbornice Deutschmanna, da se ta zdaj krasi s peruti socialistov, ko je za prihodnje leto predvidenih za gorske kmete več finančnih sredstev. Ko je šlo za

to, kako bi financirali proti predlogom, zdaj, ko pa gre za to, da se ti denarji razdelijo, pa se Deutschmann hvali, kot bi to bili sadovi njegovega dela, tako Prettnner.

Tako bodo dobili kmetje, ki imajo svoj obrat v coni 4 v letu 1986 1200—1300,— šil/ha (doslej šil 650,—). Na Koroškem ima pribl. 1300 kmetov svoj obrat v tej ekstremni coni. Poleg tega je tudi predvideno zvišanje drugih direktnih in indirektnih finančnih podpor za gorske kmete.

Koroška SJ ostro proti nacističnemu rovarjenju

Naraščanje aktivnosti neonacističnih skupin in organizacij in njihovo vse predrznejše rovarjenje proti suverenosti države ter njeni demokratični ureditvi je končno zbudilo tudi politike in sodišča iz njihovega spanja. Notranji minister Blecha je napovedal nove zakonske prijeme za onemogočanje nacističnega rovarjenja. Ustavno sodišče pa je pred dnevi odločilo, da morajo volil-

ne oblasti zavrniti volilne predloge, ki imajo jasno nacistično vsebino.

Predsednik koroških mladih socialistov, Peter Kaiser je s tem v zvezi izjavil, da so sedaj potrebna tudi izvedbena določila, ki se po jasnosti ne razlikujejo od odločbe ustavnega sodišča. To bi bilo potrebno in pozitivno sredstvo proti delovanju starih in novih nacistov.

POPRAVEK

V zadnji številki Našega tednika se nam je pripetila neljuba napaka. V članku „Avstrijsko priznanje za slovensko firmo ISKRA DELTA COMPUTERS“ na str. 5

smo pisali, da omenjena firma zajame celoten vzhodnoevropski trg. Prav bi se moralo glasiti, da IDC zajame celoten zahodnoevropski trg.

Prosimo za razumevanje!

Spremembe v šolstvu šele po šolskih poizkusih

Komite v obrambo dvojezičnega šolstva je zavzel stališče k debati deželnega zbora o šolstvu, ki je bila v torek, 3. 12. 1985. V tiskovni izjavi Komite ugotavlja, da je debata ponovno dokazala, da strankam ne gre za stvarno in temeljito rešitev, ampak za politično formulo na podlagi trostrankarskega pakta.

Nepremišljeni predlogi nekaterih politično odgovornih v preteklosti ter vztrajanje nemškonalnih krogov pri zahtevi po ločevanju so privedli do popolne zmešnjave v diskusiji.

Debata v deželnem zboru je vrhu tega tudi pokazala, da politiki niso zmožni, kaj šele strokovno pristojni, odločati o pedagoško-didaktičnih vprašanjih.

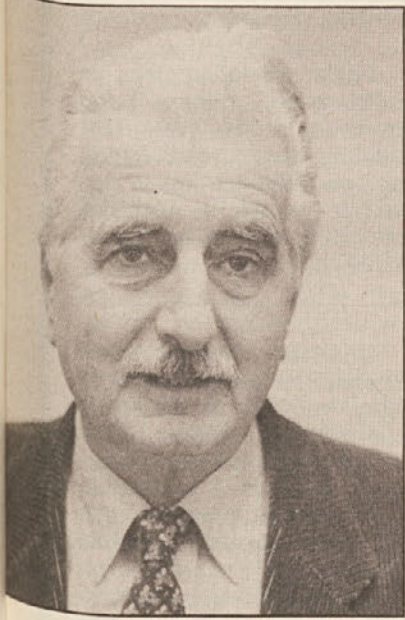
Zato Komite ponovno predlaga izdelavo novih predlogov s prizadetimi in v pozitivni reformni klimi. Te predloge naj bi skupno s pedagogi in znanstveniki spremljali in preizkusili. Potem šele bo možno v tako senzibilnem področju kot je to manjšinsko šolstvo, kodificirati tudi formalne spremembe.

Z Lubom Urbajsem se je pogovarjal Franc Wakounig

N A Š

G O S T

V gore me vleče vse življenje



Ko letos praznujemo 85 let organiziranega slovenskega planinstva na Koroškem (leta 1900 je bila ustanovljena Ziljska podružnica), nočemo in tudi ne moremo mimo osebe, ki je po drugi svetovni vojni skupno s prijatelji poživila naše planinstvo in 31 let bila duša in srce in predsednik Slovenskega planinskega društva Celovec. Je to Lubo Urbajs, med planinci doma, v zamejstvu in v Sloveniji znan, priznan in priljubljen. Lubo Urbajs, čeprav sam časninar, se je intervjujeval in časti vedno otepal: „Če ne bi šlo za planinstvo, ne bi prišel na ta razgovor,“ je dejal, preden sva začela.

25. maja 1952 smo skupaj sedli Franc Rehsmann, Stane Schellander in jaz, trije najbolj navdušeni planinci. Odločili smo se, da bomo poživili Ziljsko podružnico oz. ustanovili Slovensko planinsko društvo. Takoj smo uredili statutarne zadeve in 11. januarja 1953 je bil ustanovni občni zbor SPD Celovec. V odboru so poleg mene, ki sem ostal predsednik, bili še: Tonči Miklavčič kot podpredsednik, Danilo Kupper kot tajnik, Stane Schellander kot vodja alpinistične sekcije, predsednik Nadzornega odbora pa je bil dr. Franci Zwitter.

Od vsega začetka nas je vodila ena misel, in to še pred občnim zborom: gledati moramo, da čim prej pridemo do lastne kočice.

Kajti že leta 1947 smo imeli prvo v načrtu v Selah. A zemljiško lastništvo ni bilo ugodno. Potem smo hoteli zgraditi kočico na mačenski planini, pa tudi ni uspelo. Dve leti smo bili potem upravitelji kočice na Rožci, ki nam jo je pašniška zadruga iz Št. Jakoba dala na razpolago. A ker smo se očitno le preveč obirali pri daljnoročnem najemu kočice, so jo drugi prevzeli. Po dolgem iskanju smo končno našli primerno zemljišče na Bleščeči, nad Arihovo pečjo. Lastnik nam je dal zemljišče v najem in jeseni 1968 je kočica bila dograjena. Ogromno so nam pomagali planinci iz Slovenije, velike zasluge pa ima Franjo

Klojščnik, ki nas je stalno opogumljal.

Naš tednik: Kakšni so stiki društva z drugimi planinskimi društvi?

Urbajs: Takoj po ustanovitvi smo navezali stike z zamejskimi planinci v Trstu in Gorici in s planinci v Sloveniji. Stiki so ostali vse do danes, posebno krepki pa so s Celjani, Mariborčani in Novogoričani. Zadnja leta pa smo navezali stike z avstrijskim Alpenvereinom. Ob tem bi rad dodal, da so pri gradnji kočice na Bleščeči pomagali tudi moji prijatelji, člani Alpenvereina. „Uradni“ stiki so poznejšega datuma. Predvsem je normalizaciji stikov botroval predsednik koroške sekcije Alpenvereina, dr. Dellisch. Odraž teh stikov je tudi članstvo našega društva v Zvezi avstrijskih alpinističnih društev (Verband alpiner Vereine Österreichs)

Naš tednik: Kakšnega pomena za planince nasploh je kočica na Bleščeči?

Urbajs: Rekel bi, da je dom srečanja, kamor prihajajo ljudje iz vsega sveta. Spominjam se silvestrovanja, ko je bilo zastopanih pet držav, celo ZDA. Radi prihajajo gor turisti. Seveda pa vsaka kočica v gorah služi tudi alpinističnim potrebam. Tako tudi mi. Mimo kočice vodita dve znani planinski poti: evropska in koroška. Ena od zahoda, druga od vzhoda.

Naš tednik: Nekaj bolj osebnega. Kako dolgo ste bili pred-

sednik SPD Celovec in kateri po vrsti v zgodovini organiziranega slovenskega planinstva na Koroškem?

Urbajs: Predsednik SPD „Celovec“ sem bil 31 let, od ustanovitve do lani. To je več kot dovolj. Po vrstnem redu sem pa bil drugi predsednik. Prvi predsednik je bil Franc Grafenauer, koroški slovenski deželnozbornski in državnozbornski poslanec še za časa monarhije. Franc Grafenauer je bil predsednik Ziljske podružnice, ki so jo ustanovili leta 1900. To je dejanski začetek organiziranega slovenskega planinstva na Koroškem. Ziljani so bili izjemno zmogni in aktivni in že leta 1901 so na Zahomški planini odprli svojo kočico. V odboru Ziljske podružnice je kot tajnik deloval znani alpinist Knafeljč, ki je pa pozneje mnogo storil za markiranje gorskih poti v Sloveniji. Knafeljč je železniška direkcija zaradi sodelovanja v Ziljski podružnici prestavila v Trst, odkoder je odšel po prvi svetovni vojni v Slovenijo. Tam še danes podeljujejo Knafeljčeve nagrade. Ziljska podružnica je prenehala delovati s koncem 1. svetovne vojne.

Naš tednik: Kaj je vaše najbolj prijetno doživetje v več kot treh desetletjih predsednikovanja in morda naštejete nekaj aktivnosti društva.

Naš tednik: Kako ste prišli med planince?

Urbajs: Planinariti sem začel še kot poba v Polhograjskih Dolomitih. Po navadi sva jo s prijateljem ucvrla, na črno jo s prijateljem ucvrla, na črno je seveda, v hribe. Starši so me le neradi spustili v gore, ker so se očitno zame preveč bali. Med vojno se je zame planinarjenje zelo obrestovalo. Ni narjeme bilo vojaka, živel pa sem v strahu, da me Nemci nekega dne dobijo. Zato sem bil stalno v hribih, včasih po tri tedne skupaj. Ko smo hodili v hribe, gor v Visoke Ture in tako, sem se vedno zapisoval kot član SPD, to pomeni Slovensko planinsko društvo.

Naš tednik: Kdo, kdaj in kje ste po vojni poživili planinsko dejavnost?

Urbajs: Leta 1947 je nastala Slovenska fizikturna zveza, predhodnica današnje Športne zveze. V njenem okviru smo ustanovili tudi planinsko sekcijo, ki sem jo vodil jaz. Leto 1947 je pravzaprav začetek organiziranega povojnega slovenskega planinstva na Koroškem. Člani sekcije so bili navdušeni in leta 1952 smo si rekli „Vsi hudiči, takole ne gre več. Dajmo se osamosvojiti.“

Urbajs: Najbolj veselo doživetje je vsekakor bila gradnja kočice na Bleščeči. Tu smo spoznali, kdo so naši prijatelji. Aktivnosti društva je več, rad pa bi omenil pohode v gore, nadalje pohod na Arihovo peč, smučarski tek za Karavanskega medveda, tečaje za mlade alpiniste — pač vse, kar sodi v delo planinskega društva. Seveda pa moram poudariti, da bi brez idealizma in navdušenja članov in sodelavcev v odboru društvo ne moglo delovati.

Naš tednik: Hvala za razgovor!



Vsako soboto zvečer vlada v kulturnem domu Danica v Št. Primožu velik živžav. Mladinci iz bližnje in daljne okolice prihajajo na plesni tečaj, ki ga vodi plesni učitelj Gregej Krištof. Prvi koraki so bili težki, je dejal eden od mladincev, a Gregej s svojim šarmom je tremo kaj kmalu pregnal. Plesni tečaj je organizirala ZSM Škocijan.

Iz jesenskega spanja se je zbudilo gostišče

JUENNA

V ČEPIČAH pri Globasnici

Od 13. decembra naprej Vas vse vabimo na izbrana jedila, pijačo in kegljanje.

Odrpito je vsak petek, soboto in nedeljo ter ob praznikih.

V soboto, 14. decembra bo izplačilo hranilnih vlog hranilnega društva „Juenna“ s tekmo za naslov najboljšega kegljača hranilnega društva. Na zmagovalca že nestrpno čaka „kegelj Juenna“.

Planinci razstavljajo slike v avli slovenici

Slovensko planinsko društvo letos praznuje 85 obletnico svojega obstoja. Planinci te obletnice niso praznovali z ne vem kakšno proslavo, ampak bolj delovno. Društvo je svoje člane namreč povabilo, da skupno oblikujejo razstavo planinskih fotografij.

V četrtek, 28. novembra je predsednik SPD „Celovec“, Franci Kropivnik otvoril v avli slovenici v Celovcu zares zanimivo in informativno razstavo slik, ki so jih posneli člani društva. Predsednik Kropivnik je podal kratak zgodovinski obris društva in dejal, da vse kaže, da bo društvo ohranilo kožo na Bleščeči nad Arihovo pečjo. Prav tako pa je razveseljivo, da je bilo planinsko društvo letos sprejeto v Zvezo alpskih društev Avstrije ter

s tem potrjeno kot eno od nosilnih planinskih društev v državi. Otvoritev so olepšali s petjem in recitali ter branjem Obirski ženski oktet, sestri Velik, Sonja Marko in Hanzi Mlečnik ter Kornelija Kropivnik.

Posebne pozornosti pa je bil deležen predsednik koroške sekcije avstrijskega Alpenvereina, dr. Dellisch, ki si je, kot je povedal Franci Kropivnik pridobil velike zasluge za dobre odnose med Slovenskim planinskim društvom in Alpenvereinom. Planinci obeh društev so lahko marsikaterim društvom in institucijam vzor plodnega in prijateljskega sodelovanja, ne glede na narodno ali jezikovno pripadnost. Franci Kropivnik je dr. Dellischu izročil spominsko darilo.

Škocijan: uspelo Miklavževanje

V soboto zvečer se je precej ljudi zbralo v dvorani pod cerkvijo, da bi pričakali Miklavžev prihod. Domači g. župnik Mirko Isop je navzoče pozdravil in se zahvalil staršem, ki tako pridno pripeljejo otroke k vajam. Brez sodelovanja staršev bi ga. Helka Mlinar in gdč. Hanca Rigelnik ne mogli kaj početi. Tako je otroški zbor pripravil lep Miklavžev večer.

Najprej sta priplavala angelca Kodrček (Marina Čik) in Serafinček (Verena Klinger) ter naznanila prihod drugih angelov. Za njimi sta se priplazila dva hudička: Škratolin (Tomas Kassl) in Kosmatin (Alfred Starz) in povzročila, da je krvni pritisk otrok nekoliko nara-

stel. Po teh „predhodnikih“ je prišel počasi in častitljivo Miklavž (Franc Starz) in pozdravil vse navzoče. Pohvalil je pridne, pokaral poredne. Ni obdaroval samo otrok, tudi odrasli so morali stopiti pred njega in sprejeti podučljive nauke.

Starši, ki so s svojimi malčki prišli gledat Miklavža, so bili veseli in zadovoljni. V otrocih pa ostane lep spomin na takšna otroška doživetja.

Dokler bodo na delu še postrtovalni ljudje, bodo takšne prireditve vselej tudi dokaz in izraz nesebičnega prizadevanja v korist in razvedrilo otrok in pozitivne materine besede ter poglobitev ljubezni do nje.

ČESTITAMO

Marija Weiss iz Paprač pri Škofičah je srečala Abrahama. Iskreno čestitam o.

V Dulah pri Miklavčevem je praznovala svoj 60. rojstni dan Amalija Gregorn. Naš tednik iskreno čestita in ji želi vse najboljše. Čestitkam se pridruži tudi EL Žitara vas.

V Dobu pri Pliberku je praznovala svoj 80. rojstni dan Elizabeta Jamer. Iskreno čestitamo in ji kličemo še na mnoga leta.

Marija Komar iz Metlove je pred kratkim praznovala svoj 88. rojstni dan. Iskrene čestitke.

V Bruck a. d. Mur praznuje te dni Barbara Krainz izreden jubilej. Gospa Barbara Krainz je praznovala namreč že svoj 90. rojstni dan. Naš tednik ji iskreno čestita in želi predvsem zdravja in zadovoljstva.

Marija Ilavnik praznuje v Železni Kapli svoj 60. rojstni dan. Čestitamo.

Gospodu univ. prof. dr. Stanku Hafnerju, predstojniku katedre za slavistiko na univerzi v Gradcu, dopisnemu članu Srbske akademije znanosti in umetnosti, želimo ob 69. rojstnem dnevu vse najboljše, obilo zdravja in uspehov pri znanstvenem in pedagoškem delu. Naknadno mu čestitamo, da je postal pred kratkim tudi dopisni član Avstrijske akademije znanosti in umetnosti.

Pravtako svoj 60. življenjski jubilej praznuje v Selah Marija Ogris. Še na mnoga leta.

Svoj 78. rojstni dan praznuje v Goselni vasi Marija Ogris. Iskreno ji čestitamo in ji želimo vse najboljše. Iskrene čestitke tudi od domačega društva SPD Srce.

Na Blatu pri Pliberku praznuje gospod Janez Čik svoj 73. rojstni dan. Iskreno čestitamo in mu želimo obilo zdravja in božjega blagoslova.

Barbara Jagovc v Goričah praznuje 70. rojstni dan. Iskreno čestitamo.

Katarina Mihev v Žvabeku praznuje 79. rojstni dan. Iskreno čestitamo.

Loče — Miklavž je prišel

Prav na sam Miklavžev večer je letos obiskal Miklavž naše najmlajše. Kot vsako leto, je domače društvo priredilo tudi letos Miklavževanje pri Pušniku v Ločah. Dobrotljivega gosta so sprejeli šolarji, posebno pa še mlajši, deloma z mešanimi občutki, toda ko so videli, da nima s seboj hudobnih spremljevalcev, so se kmalu razživel in led je bil prebit. Zapeli so mu v pozdrav v obeh deželni jezikih, saj so bili navzoči tudi nemško govoreči sovaščani. Nekateri mladi umetniki so igrali na flavto ali se predstavili tudi kot pevci, solisti. Spet drugi so Miklavžu deklamirali naučne pesmice. Prvič se je predstavil tudi mladi naraščaj tamburašev, ki je, kot „stari“ ansambel pred leti tudi za Miklavževanje imel svojo premiero. Zaigrali so korajžno in videti je, da imajo veselje z godenjem. Tako dopolnjevanje je vedno spet potrebno, ker mladina dorašča, se posveča drugim nalogam ali sploh odide iz domačega kraja. Vidno zadovoljen je Miklavž poslušal mlade, jih pohvalil ter jih bodril, da še naprej s tako verno prepevajo in igrajo. Bogato je nato obdaril otroke, vsakemu se je posvetil z dobro besedo ali tudi lahko pokaral tega ali onega, češ, da se premalo

uči, morda tudi ne preveč rad uboga. Za mlade je bil večer prijeten doživljaj in tudi odraslim je nedvomno zbudil lepe, mladostne spomine.

Ker že dalj časa nismo več kaj poročali, bi bilo treba še omeniti, da je beležil tudi moški pevski zbor društva v zadnjem času živahno dejavnost. Pretekli mesec je 17. sodeloval na koncertu SPZ v počastitev Švikašičeve stote obletnice v Mladinskem domu v Celovcu. Uspešno je nastopil tudi na družabnem večeru 22. nov. v podjetju Elan na Brnci, ki ga je priredilo SPD „Dobrač“. Prijetna sproščenost in prijateljsko vzdušje tamkaj bo ostalo pevcem v lepem spominu. Že 24. nov. pa je zbor sooblikoval farni praznik v kulturni dvorani v Ledincih, kjer je nastopalo nad deset skupin, tako slovensko, kot nemško govorečih. In prav taka skupna srečanja, sodelovanja vseh kulturnih dejavnikov, brez ozira na jezik, narodno pripadnost, zbljuje ljudi in pomaga postopoma odpravljati nesporazume in predsodke med sosedi. Zares bi bilo potrebno iskati še druge slične poti, izrabi to in ono priliko za zblizanje, predpogoj je edinole obojestranska iskrenost in dobra volja.

F. Č.

Zvezna gimnazija za Slovence v Celovcu in Združenje staršev na tej šoli

vabita na

Dan staršev in občni zbor združenja staršev

ki bo v soboto, dne 14. decembra 1985. Ob 8. uri se bo pričel občni zbor, po občnem zboru pa se bodo starši lahko med 9.45 in 10.30 uro pomenili skupno z razredniki o problemih razredov, nato pa ša do 12.30 ure individualno s profesorji.

Dnevni red občnega zbora:

1. Pozdrav in ugotovitev sklepčnosti
2. Poročilo predsednika in ravnatelja šole
3. Poročilo blagajnika in preglednikov računov
4. Prof. Mirko Oraže: Naloge svetovalca učencev
5. Debata in razrešnica staremu odboru
6. Volitev novega odbora
7. Razno

Predsednik Združenja staršev
Andrej Sturm, strok. nadz.

Ravnatelj
dr. Reginald Vospernik

Kamnik se predstavlja

„Kamnik se predstavlja“ — tako se je glasil naslov dveh prireditelj, s katerima so se kulturniki in umetniki predstavili svojim rojakom v Bilčovsu. Na posredovanje profesorja Drolca iz Kamnika, ki poučuje na Glasbeni šoli v Bilčovsu; so se v avli ljudske šole najprej predstavili gojenci Kamniške glasbene šole z odličnim koncertom. Po koncertu pa je domača banka „Posojilnica“ vabila na otvoritev razstave umetnika Alojza Berleca, ki je pripravil preprčiljiv izbor svojih lepih pokrajinskih slik

v olju iz svoje ožje domovine Kamnika. Zelo veliko prijateljev likovne umetnosti se je zbralo v poslovnih prostorih Posojilnice — kar dokazuje atraktivnost bilčovske galerije — med njimi tudi bilčovski župan Hanzi Ogris in frakcijski vodja EL Miha Einspieler. Herbert Seher, ki je predstavil umetnika, pa je z veseljem mogel pozdraviti tudi kamniškega župana Ipavica, ki je v krajšem nagovoru izrekel zahvalo za prisrčen sprejem in povabil Bilčovščane na obisk v Kamnik.



Bilčovski župan Hanzi Ogris v pogovoru s kolegom Ipavicom iz Kamnika (desno) ter umetnikom Alojzom Berlecem.

Suha — Žvabek: Miklavževanje

Nestrpno so čakali suški otroci na predvečer sv. Miklavža na veličastnega gosta. Pevke suškega cerkvenega zbora so v ta namen okrasile Slomškovo sobo, napekle peciva vseh vrst in po vrhu še pripravile čaj. Žvabeški otroci pa so suškim s senčno igro, katero je z njim pripravila Vida Kristof, pokratkočasili čaka-

nje. Končno pa je prišel trenutek, ko so zažareli obrzi in je pohitelo utripanje srca in so se jim razsvetlile oči. Miklavž je stopil mednje, jih pohvalil, tudi pokaral in veličastno obdaroval. Na presrečnih obrazih je bilo videti olajšanje, globok odih in zadovoljstvo. Ob petju in družabnosti se je končal ta za otroke tako težko pričakovani popoldan.

Miklavž pa je kmalu odšel k sosedom v Žvabek. Tam ga je že čakala vesela in malo tudi že nemirna družčina. Pevsko instrumentalna skupina je pozvala navzoče, naj prižgejo lučke, da jih bo Miklavž laže našel. Anzej pa je s senčno igro pripovedoval, kako se je oblekel za parklja, da bi nagajal Micki. Žvabeški šolarji pa so prikazali s skečem legendo o pravem sv. Miklavžu. Tudi v Žvabeku je bil veliki gost ob asistenci angelov, Matic in parklja zelo radodaren in je obdaril vse otroke, člane pevsko instrumentalne skupine, odbornike društva, ministrante, farne svetnike i.dr.



Miklavž je obdaril otroke

Rešitev z asistenčnimi učitelji:

Potrebni so šolski poizkusi



Kati ZABLATIC, Bilčovs: Na vsak način sem za skupno šolo. Rešitev z asistenčnimi učitelji morda ni najslabša, ker bo na Koroškem s tem le 80 učiteljev dobilo delovno mesto, vendar sem skeptična, ali se bo ta sistem obnesel. Stara ureditev je bila verjetno najboljša, saj tudi ni bilo pritožb, če pa bo prišlo do spremembe, naj bi to bil le šolski poizkus, ne pa dokončna ureditev.

Ob teh diskusijah o šolstvu je razveseljivo dejstvo, da se socialisti zdaj jasno postavijo proti hajmatdinstu, FPÖ in ÖVP. Pri tem sem prepričana, da je socialistična stranka le precej pod pritiskom socialistične mladine, v kateri so večinoma ljudje, ki so v redu.



Pepca WAKOUNIG, Dvor: Trenutno se poučuje pre malo slovenščine na ljudskih šolah, pa tudi vadnice se mi zde že zastarele. Starši naj bi naprej lahko prostovoljno odločali, ali naj se njih otroci uče oboje jezika, vendar bi ne bilo slabo, ako bi se v prvem razredu vsi učili tudi slovensko. V primeru asistenčnih učiteljev si ne morem čisto jasno predstavljati, kako naj bi takšen pouk potekal. Gotovo bi tu nastali problemi med učitelji, kako pa bi bilo med učenci, niti ni možno povedati, saj do sedaj še ni bilo nikakršnih poskusov v to smer. Ob vsaki spremembi pa naj bi prvotno vpeljali šolske poizkuse. Glede števila učencev v razredu bi rekla še to, da je 26 učencev v enem razredu, kot je to primer v Šmihelu, preveč za en razred in bi morali število znižati. To bi pomenilo olajšanje tudi za učitelje.

Diskusija o dvojezičnem pouku na ljudskih šolah je trenutno zanimiva bolj, kot kdaj prej. Ni še jasno, ali bo ostalo pri dosedanem provizoričnem pouku, v primeru nove ureditve pa se stavi vprašanje, ali bodo odgovorne oblasti klonile zahtevam nemščonacionalcev in to v škodo otrokom, ki se do sedaj učijo obeh deželnih jezikov.

Ker o tem vprašanju diskutirajo le politiki v centralah, nas je zanimalo, kaj mislijo ljudje na podeželju. Vprašali smo jih, kaj pravijo k ločitvi otrok v dva razreda, k nastavitvi asistenčnih učiteljev in kakšno je njih mnenje o dvojezičnem šolstvu.

Miha Pasterk, Heidi Stingler in Miha Dolinšek so se na podeželju pogovarjali z prizadetimi ljudmi o dvojezičnem šolstvu (slike).



Alois KRABATH, Kokje: Leta 1968 sem se priselil v ta kraj, in ker živim v obmejnem območju, je zame samo po sebi umevno, da ljudje obvladajo dva jezika. To je tako na Gradiščanskem, v Nemčiji, na Holandskem in še kje, da se govori tudi jezik obmejnega območja. Zato sem svojega sina prijavil k dvojezičnemu pouku in ne vidim na tem nič slabega. Mogoče mi bo pozneje hvaležen zato, čeprav je včasih malo nejevoljen. Znanje obeh deželnih jezikov je v obmejnem področju nujno potrebno in morda bo imel moj sin tudi prednosti, ko bo iskal službo. Ne vem, v čem naj bi bila sramota, da kdo zna poleg nemščine tudi slovensko. O asistenčnih učiteljih pa menim, da ni možno, da bi poučevala dva učitelja hkrati v enem razredu. Najboljša rešitev je bil doslejšnji sistem, nihče ni bil zapostavljen.



Antonija SABOTNIK, Hodiše: Ob teh diskusijah o dvojezičnem šolstvu vedno bolj pridem do tega, da je bil dosedanji sistem najboljši. Najboljši za učence, ker so imeli učitelja, ki je moral v razredu vzgajati slovensko- in nemščogovoreče k skupnosti in prijateljstvu, najboljši pa tudi za učitelja, katerega pri poučevanju ni motil drugi učitelj. Glede asistenčnih učiteljev je sicer razveseljivo, da bi na Koroškem dobilo 80 učiteljev delovno mesto, skeptična pa sem, ali se bi tak sistem obnesel. Upam, da stranke ne bodo podlegle pritisku hajmatdinstu in jim bodo ustregli, ker bodo ti po takem uspehu zahtevali vedno več — seveda na račun slovenske narodne skupnosti.

Nastradali bi seveda v prvi vrsti šolarji, na te se naj odgovorni v prvi vrsti ozirajo.

Jože Prunč, Mokrije: Ločitev razredov ne bi bila priporočljiva, ker bi se čutili nekateri otroci zapostavljeni. Bilo bi boljše, da bi se vsi učili tudi slovensko, če pa bi kdo želel, da se otroci uče samo nemško, ta naj bi svoje otroke odjavil od slovenskega pouka.

Na šolah naj bi nastavili tudi bolj zavedne učitelje za slovenščino, takšne, ki slovenščine ne obvladajo samo na papirju. Potem bi se gotovo tudi otroci rajše učili slovenskega jezika.

Če bi prišlo do kakšnih poizkusov ali sprememb v dvojezičnem šolstvu, potem te gotovo ne bodo takšne, ki bi Slovencem koristile.

Asistenčnih učiteljev pa si ne morem predstavljati.

Justina STUCK, Blato: Ko sem sama obiskovala pouk v Šmihelu, je bilo samo po sebi umevno, da je bil pouk v slovenščini, in to predvsem v prvem razredu. Šele v drugem razredu smo se učili malo nemško. Zato ne razumem, zakaj je danes taka mržnja nam pravitistim, ki se želijo učiti

oba jezika. Vprašam se, zakaj naj bi dosedanjo ureditev spreminjali. Naj bi ostalo tako, kot doslej. Vsak, kdor želi, da se učijo otroci obeh jezikov, ima možnost za prijavo. Vedno se jezim, kadar je govora o spremembah. Mislim, da ne more škodovati, ako se tudi nemščogovoreči otroci naučijo slovensko. Po mojem bi morali starši najprej naučiti svoje otroke slovensko, kajti, kdor se od začetka ne uči slovensko, se tudi pozneje ne bo. Kdor materin jezik zataji, vero zgubi.



Skupna šola „Evropski model“: Na holandskih šolah sedaj manjšinski frizijški jezik obvezen za vse

Postaja skupna šola „Evropski model“ za Evropo? To je gotovo najzanimivejša izjava, ki so jih našemu tedniku dali evropski manjšinski in šolski strokovnjaki ob glavno minulem simpoziju OCED, o katerem smo poročali.

Direktor za znanstvene raziskave pri sedežu OECD v Parizu **Norberto Bottani** nam je dejal, da se je OECD prav zaradi skupne dvojezične šole v Prekmurju in priznanega znanstvenega statusa Inštituta za narodnostne študije v Ljubljani: „Prav element obvezne (tako večina kot manjšina), da se obvezno učijo v Prekmurju in ob obeh jezikih, je za Evropo nekaj novega. Ta element bo v naših raziskavah, ki jih vodimo v Avstriji v Salzburgu, imel še poseben pomen, posebno kar se tiče inovacij v šolstvu.“

Poročevalec za narodnostna vprašanja pri Evropskem svetovnem strokovnjaku, prof. **Bert Verdoot** pa nas je opozoril, da je OCED strokovnjak, prof. **Etienn Verne** pa je primerjal

PISMA BRALCEV

KHD: Besteht auf Trennung!

Der sogenannte „Heimatsdienst“ (KHD), ein Verein von vielen im Lande, fühlt sich (laut Zeitungsberichten) wieder einmal „berufen“ (?) den Parteien und ihren Abgeordneten zu zeigen, (nur jene zögen ihm nie, wer die gewählte Volksvertretung ist), daß er sich scheinbar für „ungemein wichtig“ (?) in und für Kärnten hält. Der KHD lehnte die nun getroffene Neuregelung für die zweisprachig geführten Schulen Kärentens ab! Kenner der Kärntner Situation und dieses Vereins wird die Ablehnung weder enttäuschen noch verwundern! Zur Erinnerung: Der KHD führte 1984 ein Begehren an, welches an der Neun-Prozentmarke verhungerte! Satte 91% der vom KHD eindringlichst zur Beteiligung aufgerufenen Wahlberechtigten (Teilnahme sei Kärntner „Ehrenpflicht“ a la KHD) lehnten es ab die Trennungsbestrebungen dieser deutsch-nationalen Organisation im diesbezüglichen Begehren zu unterstützen. Bei 9:91% kann es auch kaum als ein „Begehren des Volkes“ bezeichnet werden! Wohl aber war es ein solches dieses Vereins. Trotz jenem recht dürftigen „Volks“-begehren wurde die Lösung der Schulfrage in Angriff genommen. Denn knapp 34.000 (von 385.000) mühsamst mobilisierten Begehrungsunterzeichner haben in unserem Lande noch allemal mehr Gewicht als rund

350.000 Stimmbürger, welche den dramatisch-beschwörenden Aufrufen des Vereins zur Begehrensbeilegung ganz eindeutig etwas gepiffen haben! Nun steht die Neuregelung an unseren zweisprachigen Schulen bevor. Wie, wurde bereits angekündigt. Ich bin der Auffassung, daß man die Abänderungsvorschläge erst in die Praxis gehen lassen sollte, also nicht gleich ablehnen, damit man ersehen kann, ob sie im Unterricht gut oder nicht gut an-schlagen werden. Ein ganz wichtiger Punkt soll ja bekanntlich unverändert bleiben, nämlich die bisherige Beibehaltung der Klassengemeinschaften. Also keine Absonderung (Trennung) jener Kinder von ihren Mitschülern, welche auch das Slowenisch erlernen! Ein KHD lehnte bereits ab! So konnte man dazu u. a. den Zeitungen entnehmen:

„Die Schüler seien beim zweisprachigen Unterricht räumlich zu trennen! Über die genaue Organisation des Unterrichts (Anm. ist keinesfalls Sache eines KHD!) sei der KHD durchaus gesprächsbereit.“ Und weiter trägt dieser Verein recht dick auf! „Auf jeden Fall verlangte Feldner (Anm. Vereinsobmann) daß der KHD auch beim weiteren Fortgang der Entscheidungen entsprechend gehört und berücksichtigt werde. Feldner lies auch offen, was der KHD tun würde, wenn eine Regelung beschlossen würde, die seinen Wünschen

nicht entsprechen“... Und in einer weiteren Tageszeitung Kärntens stellte man nun die Frage: „Sollen alle Hearings im Kärntner Landtag, alle Schulbesuche von Mandatären, alle Politikerberatungen und Kompromißbemühungen also umsonst gewesen sein“? Antwort darauf: „Durchaus nicht!“ Wenn in diesem Lande die Parteien, ihre vom Volk gewählten Abgeordneten endlich einmal klipp und klar feststellen würden, daß es einerseits zahlreiche Vereine im Land gibt, und nur da ist auch ein KHD einzureihen, andererseits aber eine gewählte Volksvertretung. Wenn einmal ebenso klipp und klar gesagt würde, daß nicht irgendein Verein (und nichts sonst ist ein KHD!) quasi „das Sagen hat“, was nach seinen Wünschen zu geschehen „habe“, daß also somit auch nicht irgendein Verein quasi die „Interessen“ des Landes und seiner Bevölkerung zu bestimmen und zu vertreten hat, sondern nur das Abgeordnetenhaus! So hat z. B. ein KHD auch nicht „zu bestimmen“, ob sich der Bund (also das „böse“ Wien) mit dieser Materie zu befassen hat (Anm. er hat!) oder nicht! Solange man in diesem Lande nicht bereit sein wird, einem KHD unmißverständlich seine Grenzen aufzuzeigen, wird sich an der Art seines Wirkens und Auftretens auch todsicher nichts ändern!

Guttenbrunner Herbert,
Köttmannsdorf

Informativni center avstrijskih narodnosti razpisuje delovno mesto tajnice

Pogoji: ustrezna izobrazba ter obvladanje strojepisja (obvladanje stenografije zaželjeno). Obvladanje slovenščine in hrvaščine zaželeno, ni pa predpogoj.

Nastop službe: 2. januarja 1986, oz. po dogovoru. Plača po dogovoru.

Prednost imajo kandidatke z ustrezno prakso in ki so že aktivno vključene v delo manjšinskih organizacij in ustanov.

Interesentke naj vložijo pismene prošnje na naslov:
Informationszentrum der österreichischen Volksgruppen,
Teinfaltstraße 4, 1010 Dunaj/Wien

Z NAŠIM TEDNIKOM V NOVO LETO

Silvestrovanje na Malem Lošinjju

od nedelje, 29. decembra 1985
do srede, 1. januarja 1986

Vabimo vse prijatelje in ljubitelje silvestrovanja,
da se poslužite te izredno ugodne ponudbe:

Prevoz, prenočitev v hotelu kategorije B
s tremi polnimi penzoni,
uporaba hotelskega bazena in savne

šil. 1580,—

silvestrski menu
vključno zabava (obligat)

šil. 560,—

turistična agencija
CARTRANS

tel.: 0 42 22 / 51 26 80

nt
naš tednik

tel.: 0 42 22 / 51 25 28

Katoliška mladina Podjune v novi obleki



Kaplan Pep Markowitz

Središče mladinskega dela v Podjuni je nedvomno Globasnica, čeprav so mladinske skupine tudi v pliberški dekaniji dokaj aktivne. V Globasnici imajo npr. dve mladinski skupini (pred kratkim so bile

Skupine Katoliške mladine Roža so že leta zastopane v „KVASU“, kjer se voditelji posameznih skupin mesečno srečajo in skupno načrtujejo in izdelujejo delovne programe. V Podjuni leta takšnega gremija ni bilo, pogosto je prišlo do terminskih kolizij in do težav pri organiziranju prireditvev. Skupnih načrtov v bistvu ni bilo, vsaka skupina je delala sama zase. Pred mesecem dni pa se je organizatorična struktura Katoliške mladine v Podjuni spremenila. Voditelji farnih mladine so se namreč združili v PoBa (Podjunijski bazi), kjer vsak mesec na skupni seji skupno načrtujejo. Naš tednik se je pogovarjal s člani PoBa o njihovih ciljih in željah.

piše Silvo Kumer

celo še tri), večina mladinskih maš je v Globasnici ali na Hemi, ples in nogometni turnir KM sta tudi vsako leto v Globasnici. 25. maja pa bo letos še mladinski dan pri Sv. Hemi. To vse priča o veliki aktivnosti globaške farne mladine, ki je zastopana v PoBa kar z dvema članoma. Čeprav zgleda delo KM ob primeru Globasnice dokaj uspešno in plodno, je prišlo v zadnjih letih le pogostokrat do težav. Načrtovane pri-

reditve niso izpeljali, na dekanjskih sestankih pa se je kopičilo enostavno preveč problemov naenkrat. Z ustanovitvijo PoBa upa Katoliška mladina v Podjuni rešiti vse manjše in večje težave. Mariji Sadjak, Moniki Marketz, Marku Trampuschu in Bernardu Sadovniku stojita pri delu ob strani kaplan Pep Markowitz in župnik Poldej Zunder. Po prvih skupnih dogovorih so vidni že prvi rezultati. Mladina si je v bistvu v svojih ciljih in predstavah enotna, župnik in



Župnik Poldej Zunder

kaplan pa stojita mladini v pomoč ob strani. Najbolj pomembni cilji PoBa so poživitev farnih skupin v posameznih farah, usklajitev skupnih prireditvev, poglobljanje verskega in narodnopolitičnega dela.



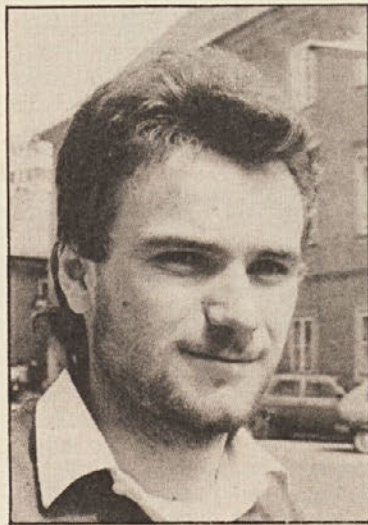
Marija Sadjak (KM Globasnica)

Največja prednost PoBa je gotovo v organiziranju in koordiniranju posameznih prireditvev v Podjuni. Kot Katoliška mladina je seveda naša naloga, da delamo predvsem na verskem področju, kjer bosta nam prav gotovo lahko zelo pomagala kaplan Markowitz in župnik Zunder. Nadalje bomo lahko skupno organizirali v posameznih farah še več skupin, kjer naj bi zajeli vso mladino, po možnosti tudi nemškogovorečo. Ali nam bo uspelo tudi dejansko izpeljati vse načrte, se bo šele izkazalo. Na vsak način pa je bil začetek že zelo obetaven.



Bernardo Sadovnik (KM Globasnica)

Pogosto smo na dekanjskih sestankih mnogo sklepali in le prepogosto premalo naših ciljev izvršili. Delo je v bistvu opravljala peščica ljudi, ki je bila razumljivo že preveč obremenjena. Pogosto pa je prišlo tudi do terminskih kolizij, ki jih po ustanovitvi PoBa gotovo ne bo več. Toda to niso edini vzroki za ustanovitev PoBa. Osebnostno pričakujem od delovanja PoBa poživitev skupin v farah, kjer je mladinsko delo deloma že zaspalo. V posameznih župnijah pa bomo skušali izgraditi delo v posameznih skupinah, tako bomo lahko prišli naši mladini še bližje in ji nudili ustrezen program.



Marko Trampusch (KM Pliberk)

Ustanovitev Podjunske baze je bila prav gotovo dober korak v našem nadaljnjem mladinskem delu. PoBa ima v bistvu nalogo, da pripravlja in izdelava konkretne programe in vrhu tega koordinira prireditve v celotni Podjuni. To je nam doslej enostavno manjkalo. Seveda pa bomo lahko naše delo tudi vsebinsko izgradili. Naša naloga je namreč tudi, vzgajati mladino v zrele ljudi — tu pa seveda ne sme manjkati politična vzgoja. Kot slovenska KM pa se bomo morali še bolj in intenzivno baviti s problemi, ki se tičejo naše narodne skupnosti in sožitja z večinskimi narodom.



Monika Marketz (Št. Lipš)

Z delom v Št. Lipšu smo pričeli pravzaprav šele po ustanovitvi Podjunske baze. Začetki so seveda precej težavni, toda prepričana sem, da bomo mogli tudi pri nas s skupino konstruktivno delati. Ostali člani PoBa imajo že znatno več izkušenj v mladinskem delu in bojo nam tako gotovo lahko mnogo pomagali. Veseli me pa tudi, da so povabili k sodelovanju nove člane, ki poživijo celotno delo. Osebnostno pričakujem od našega dela mnogo novih impulzov za vse mladinske skupine v Podjuni.

Zelo uspešen nastop Odra OBACE

Kurent je privabil gledalce v MG

Osrednja gledališka predstava Krščanske kulturne zveze v mestnem gledališču v Celovcu je mimo. Novoustanovljeni Odr OBACE, ki ima svoje korenine v odru mladje, je uprizoril dramatizacijo Cankarjeve novele Kurent, delo, polno problematike, simbolike, družbene kritike in umetniškega hrepenenja. Cankarjevo prozo je z velikim občutkom pretil v odrsko govorico Marjan Belina. Ne samo ideja umetnine je ostala Cankarjeva, dramatizacija je obdržala tudi vse elemente njegovega izraznega stila.

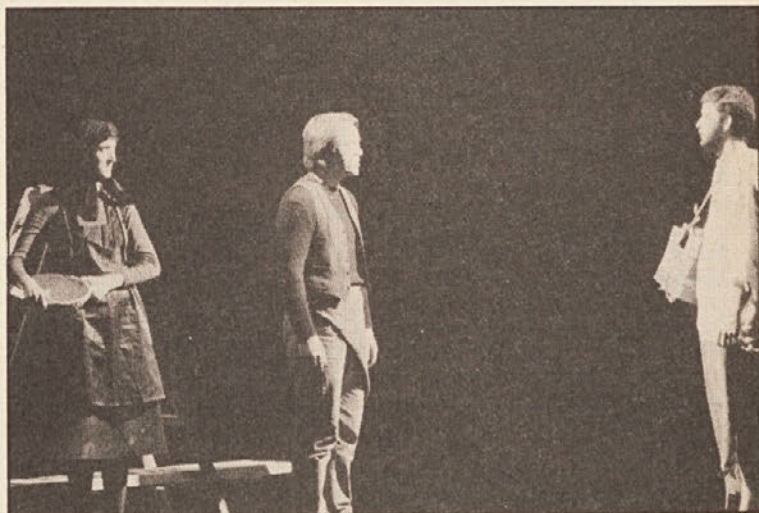
Naj preidem k predstavi in naj vsem skeptikom in tistim, ki so se bali za „našo publiko“, vnaprej povem: **s p l a č a l o s e j e**.

Ta naša publika je zelo dobro razumela ta ah tako težak tekst in ustvarjalce nagradila z navdušenim aplavzom. Poplačen je bil trud, pozabljene težave in strah.

Nekaj naj bo jasno — tudi druge žrtvujejo amaterji prosti čas, se trudijo in vadijo, vendar je res, da je ta skupina doslej stopnjo več. Začeli so misliti odrsko. Nista jim bila vseč dovolj običajna marljivost v učenju teksta in lasten „talent“ (ki je posebno pri amaterjih lahko precej dubiozna zadeva). Občutiti je bilo zavestno spoznanje, da igralec ne govori le z usti, da je njegovo izrazno sredstvo vsako vlakno telesa. To je bistven korak naprej in prepričana

sem, da se bo razvoj nadaljeval.

Gledališče stoji in pade s posamezniki. Drži, da je vsaka predstava skupinsko delo, vendar bi verjetno te predstave ne bilo brez režiserja Francija Končana, ki že dolga leta dela na Koroškem s skupinami in je hkrati mentor, prijatelj in spodbujevalec mladih gledališčnikov. Strah, da bi iz dramskega teksta ne postal recital, je bil odveč: dogajanje je raslo, prizori so se brezhibno prelivali drug v drugega,



Marja Feinig, Pavli Zablatnik in Sigi Kolter — pregon iz družinske domačnosti.

odrsko situacije jasne, čiste, izdelane. Cankar ni tako težak za možgane, težji je za dušo, zato gotovo ni bilo enostavno združiti avtorjevo otožno resignacijo s — kljub vsemu — vero v človeka. Posebej pa še izvabiti te občutke iz igralcev.

Predstava Kurenta je bila izrazit team-work ali po naše: skupinska storitev, zato je silno težko kaj povedati o igralcih kot posameznikih. Vsi so se podredili skupini, nihče ni pritegoval pozornosti nase na račun drugih.

Igralsko in tekstovno najtežjo nalogo je imel Sigi Kolter v glavni vlogi, ki jo je kljub svoji mladosti presenetljivo dobro opravil. Odlična, sproščena in naravna Roza Tratar, Pavli Zablatnik ja zablestel v svojem govoru za narod. Folti Čertov svež in nadarjen. Pa tudi ostali so bili kot je treba: Marja Feinig, Milka Hudobnik, Magda Wernig, Tonči Rosenzopf, Franc Merkač, Branko Kolter, Miro Polzer, Miha Pasterk — in seveda mala pridna Janja.

Franci Končan je v svojem intervjuju dejal, da ga je med drugim opogumila zmožnost Mihe Dolinška. Verjamem. Brezhibnost tehnike (ton in luč) je njegova in Toneta Starmana zasluga.

Preprosta in simbolična scena je delo Štefa Potočnika. Asistenca režije in odrski gib sta bila poverjena Marjanu Stickru in tudi njemu gre velik delež uspeha predstave.

Eno z drugim: s to predstavo so sanje o osrednjem slovenskem koroškem gledališču

korak bliže. Na vseh sodelujočih je zdaj, da to dobro začrtano pot nadaljujejo in da ne zaspijo na lovorikah. Kajti dela bo še treba. In to še več in še tršega.

Na koncu še malo manj razveseljivega. Uvodna prolog oz. razlaga sta bila odveč. V gledališču (posebej še) je treba dojemati s srcem, zato je vsakršno šolmoštrstvo neumestno.

Pa še nekaj o obisku: kljub temu, da je bil obisk izredno dober, publika zadovoljna in hvaležna, ni bilo videti kaj dosti gimnazijcev. In ravno zanje bi bila prav ta predstava skorajda obveznost. Pa ne, da je hodil Kurent s kitaro po njihovih domovih, namesto da bi prišli poslušat gosli.

S. Ban



Palica, simbol strogosti razdvaja očeta in sina.

17. Koroški kulturni dnevi

27. in 28. decembra 1985

Slomškov dom Mohorjeve v Celovcu,
10.-Oktober-str. 25/1

SPORED

Petek, 27. 12. 1985

- 9.00 Otvoritev 17. Koroških kulturnih dni
- 9.30 Erik Prunč: Problemi zgodnje otroške večjezičnosti (predavanje in video-film)
- 11.30 Janez Dular: Problemi dvojezičnega dvogovora
- 14.30 Gero Fischer: Jezik in denunciacija — retorika in klišeji propagande za nemško Koroško
- 16.00 Vladimir Klemenčič: Avstrijski popis prebivalstva 1981 in Slovenci na Koroškem
- 19.30 Nastop Dramskega gledališča iz Nove Gorice z igro Petra Turrinija „Jožef in Marija“ (v Mladinskem domu, Mikschalle 4 v Celovcu)

Sobota, 28. 12. 1985

- 9.00 France Bučar: Bodočnost majhnih narodov — pomen številčnosti za obstoj in razvoj
- 10.30 Marjan Krisper: Informacijska družba
- 14.30 France Križaj: Stanje computerske tehnike
- 15.30 Pavel Apovnik: Varstvo osebnih podatkov

Vsa predavanja se bodo simultano prevajala v oba deželna jezika.

TV

AVSTRIJA — 1. in 2. SPORED

TV

1. SPORED

Petek, 13. decembra:

9.00 Poročila — 9.05 Muppet-Show — 9.30 Ruščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Mikaven paglavec — 12.10 Tuzemski report — 13.10 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZiB — 17.05 Alice v čudežni deželi — 17.30 Hudičeva babica — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Derrick — 21.20 Modna revija — 22.05 „Umetnine“ — 0.35 Poročila

Sobota, 14. decembra:

9.00 Poročila — 9.05 Angleščina — 9.35 Francoščina — 10.05 Ruščina — 10.35 Zadnja ljubezen gospode Jožefa — 12.00 Nočni studio — 13.05 Poročila — 14.10 Amerikanec v Parizu — 16.00 Madita — 16.30 Muminsovi — 16.55 Mini-ZiB — 17.05 Kdo brklja z nami? — 17.30 Cilj potovanja Južno morje — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Dvakrat se-

dem — 18.25 Heinz Conrads — 18.50 Vprašanje kristjana — 19.00 Avstrija danes — 19.55 Šport — 20.15 Stavim, da... — 22.05 Rdeče-belo-rdeči spored po želji — 23.05 Solid gold — 23.50 Poročila

Nedelja, 15. decembra:

11.00 UNO in mir — 12.00 Orientacije — 14.50 Ne, ne, gospodična mamica — 16.25 Pastirska pesem — 16.30 Pika nogavička — 17.00 Nadaljevanje ne sledi — 17.45 Klub senjorjev — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.20 Adventni pogovori — 19.30 Čas v sliki — 19.45 Šport — 20.15 Argumenti — 21.45 Bilo je malo glasno... — 23.00 Jour fixe — 0.00 Poročila

Ponedeljek, 16. decembra:

9.00 Poročila — 9.05 Muppet-Show — 9.30 Prosim k mizi — 10.00 Šolska TV — 10.30 Argumenti — 12.00 Iz parlamenta — 13.00 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZiB — 17.05 Muminsovi — 17.30 Kivi — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Av-

strija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Šport v ponedeljek — 21.15 Policijski revir Hill Street — 22.00 Tedaj — 22.05 Kot zdravnica pri Indijancih v Boliviji — 22.50 Poročila

Torek, 17. decembra:

9.00 Poročila — 9.05 Muppet-Show — 9.30 Angleščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Amerikanec v Parizu — 12.20 Šport v ponedeljek — 13.15 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZiB — 17.05 Don Kihot — 17.30 Oddaja z miško — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Inozemski report — 21.15 Dallas — 22.00 Lothar Rübelt — portret — 22.25 Jazzfestival — 23.35 Poročila

Sreda, 18. decembra:

9.00 Poročila — 9.05 Muppet-Show — 9.30 Francoščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Ne, ne, gospodična mamica — 12.05 Inozemski report — 13.00 Poročila

— 16.30 Zlati instrument — 16.55 Mini-ZiB — 17.05 Alice v čudežni deželi — 17.30 Moja mati, tvoja mati — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Palača vetrov — 22.00 Videoteka — 0.00 Poročila

Četrtek, 19. decembra:

9.00 Poročila — 9.05 Muppet-Show — 9.30 Dežela in ljudje — 10.00 Šolska TV — 10.30 Če te zopet vidim — 11.55 Sneženi mož za Afriko — 12.15 Klub senjorjev — 13.00 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZiB — 17.05 Don Kihot — 17.30 Perrine — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Poročim družino — 21.50 Molzna krava — 22.50 Srce Dunaja — 23.50 Poročila

Petek, 20. decembra:

9.00 Poročila — 9.05 Muppet-Show — 9.30 Ruščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 K. in k. feldmaršal — 12.00 Tuzemski report — 13.00 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZiB — 17.05 Alice v čudežni deželi — 17.30 Hudičeva babica — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Primer za dva — 21.20 Jolly Joker — 22.05 „Umetnine“ — 0.25 Poročila

Sobota, 21. decembra:

9.00 Poročila — 9.05 Francoščina — 9.25 Šport — 10.55 Svetnica in njen norec — 11.25 Šport — 13.30 Poročila — 13.35 Aurora — 14.15 Vsaka žena potrebuje angela — 16.00 Madita — 16.30 Muminsovi — 16.55 Mini-ZiB — 17.05 Risati-slikati-oblikovati — 17.40 Za lahko noč — 17.45 Dvakrat sedem — 18.30 Heinz Conrads — 18.50 Vprašanje kristjana — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 19.55 Šport — 20.15 Zabavna oddaja Joachima Fuchsbergerja — 22.05 Don Kihot — 23.35 Solid gold — 0.20 Poročila

Nedelja, 22. decembra:

14.00 Jazzovski pevec — 15.55 Pastirska pesem — 16.00 Operni vodič — 16.30 Ena, dva ali tri — 17.15 Zdravo, jaz sem Erich — 17.40 Helmi — 17.45 Klub senjorjev — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.20 Adventni pogovori — 19.30 Čas v sliki — 19.45 Šport — 20.15 Bajazzo — opera — 21.30 Kako zvesti so tvoji listi — 22.30 Nočni studio — 23.35 Dva — 0.25 Poročila

2. SPORED

Petek, 13. decembra:

15.15 Iz parlamenta — 16.30 Severne pustolovščine — 17.15 Ekspedicija v svet živali — 18.00 Tedenski pregled — 18.25 Tedaj — 18.30 Hardcastle in McCormick — 19.15 Otroci pripovedujejo — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Narodni park — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Šport — 22.15 Mačji ljudje — 0.05 Poročila

Sobota, 14. decembra:

15.30 Tedaj — 15.35 Dvakrat sedem — 16.00 Iz parlamenta — 17.00 Ljuba družina — 17.45 Kdo me hoče? — 18.00 Alpe-Jadran magacin — 18.35 Nogomet — 19.00 Trailer — 19.30 Čas v sliki — 19.55 Aktualna znanost — 20.15 Pogrešan — 22.15 Šport — 22.50 Columbo — 0.00 Poročila

Ponedeljek, 16. decembra:

15.55 Tedaj — 16.00 Iz parlamenta — 17.15 Svet sanj — 18.00 Lipova cesta — 18.30 Luč v temo — 19.15 Otroci pripovedujejo — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Klinika v Schwarzwald — 21.00 Novo v kinu — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Šiling — 22.05 Komisar in njegov vabnik — 23.45 Poročila

Nedelja, 15. decembra:

9.00 Matineja — 10.00 Gene Kelly — 11.10 Tedaj — 11.15 ORF-stereo-koncert — 15.00 Športni popoldan — 16.45 Adventno petje — 17.15 Matere — 18.00 Izdelevalac barometrov na čarobnem otoku — 19.00 Brez nagobčnika — 19.30 Čas v sliki — 19.45 Primer za ljudskega odvetnika — 20.15 Palača vetrov — 22.00 Šalom — 22.05 Dinastija — 22.55 Šport — 23.15 Alban Berg — 0.15 Poročila

Torek, 17. decembra:

15.45 Iz Parlamenta — 17.00 Šolska TV — 17.30 Orientacije — 18.00 Bill Cosby — 18.25 Tedaj — 18.30 Luč v temo — 19.15 Otroci pripovedujejo — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Vse ali nič — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Club 2

Sreda, 18. decembra:

15.25 Tedaj — 15.30 Iz parlamenta — 16.45 Srečanje med živaljo in človekom — 17.30 Dežela in ljudje — 18.00 Dingsda — 18.30 Luč v temo — 19.15 Otroci pripovedujejo — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Tržišče senzacij — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Samopomoč za tretjo deželo — 22.45 Skrivnost Malampura

Četrtek, 19. decembra:

17.00 Šport — 17.30 Kompjuter-

ski tečaj — 18.00 Bocuse a la Carte — 18.25 Tedaj — 18.30 Luč v temo — 19.15 Otroci pripovedujejo — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Tuzemski report — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.50 Club 2 — nato poročila

Petek, 20. decembra:

14.50 Tedaj — 14.55 Šport — 18.30 Luč v temo — 19.15 Otroci pripovedujejo — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Šport — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Oven — 23.30 Šport

Sobota, 21. decembra:

13.55 Tedaj — 14.00 Iz parlamenta — 15.00 Šport — 18.15 Ljuba družina — 19.00 Trailer — 19.30 Čas v sliki — 19.55 Aktualna znanost — 20.15 Raffi — 21.50 Šport — 22.25 Asfaltna džungla — 0.15 Poročila

Nedelja, 22. decembra:

9.00 Matineja — 9.30 L'assassinat du Pere Noel — 11.15 ORF-stereo-koncert — 12.40 Orgelske umetnine — 13.40 Dvakrat sedem — 14.25 Advent — 14.55 Športni popoldan — 17.45 Velikih deset — 18.30 Okay — 19.30 Čas v sliki — 19.45 Primer za ljudskega odvetnika — 20.15 Palača vetrov — 21.55 Tedaj — 22.00 Dinastija — 22.45 Šport — 23.05 Veselje nad glasbo

TV LJUBLJANA — 1. in 2. SPORED TV

1. SPORED

Nedelja, 15. decembra:

8.20 Poročila — 8.25 Živ žav — 9.20 Sokoli — 9.55 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 11.15 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 12.00 Slovenski ljudski plesi — 12.30 625 — 12.55 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 14.05 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 14.55 Poročila — 15.05 Pesem ptic trnovk — 15.55 Alpe Jadran — 16.25 Kamor pozno prihaja pomlad — 18.05 TV-kviz — 19.30 TVD — 20.00 Štefica cvek v žrelu življenja — 21.00 Športni pregled — 21.30 Portret — 22.20 Poročila

Ponedeljek, 16. decembra:

8.50 TV v šoli — 10.35 TV v šoli — 12.30 Poročila — 17.25 Poročila — 17.30 Zima pleše — 17.45 Črke in besede — 17.50 Vsak petek nov začetek — 18.25

Podravski obzornik — 18.45 Slovenska ljudska pesem — 19.30 TVD — 20.10 Neuničljiva Marija — 21.05 Spoznano-naznano — 21.45 Vrtnica in slavček — 22.05 TVD II

Torek, 17. decembra:

9.55 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 12.55 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 15.10 Šolska TV — 16.10 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 17.30 Poročila — 17.35 Pedenjžep — 18.05 Miti in legende — 18.25 Notranjski obzornik — 18.40 Kje sonce vzhaja? — 19.30 TVD — 20.05 Provinca v zaledju — 21.05 Omizje — 23.05 Poročila

Sreda, 18. decembra:

9.00 Test — 9.15 TV v šoli — 10.35 TV v šoli — 12.30 Poročila — 17.25 Poročila — 17.30 Prgišče priljubljenih pravljic — 17.50 Naočnik in očalnik — 18.25 Ko-

roški obzornik — 18.40 Ščepec širnega sveta — 19.30 TVD — 20.05 Dokumentarec meseca — 20.50 Film tedna: Šampion — 22.50 TVD II

Četrtek, 19. decembra:

8.45 Test — 9.00 TV v šoli — 10.35 TV v šoli — 12.00 Poročila — 16.30 Šolska TV — 17.30 Poročila — 17.35 Čenčarija II — 17.45 Pohorski-steklar — 18.05 Več kot 12 stolov — 18.25 Pomurski obzornik — 18.40 Plavalni maraton — 19.30 TVD — 20.10 Tednik — 21.15 Tujci in bratje — 22.10 TVD II

Petek, 20. decembra:

9.40 Propagandna oddaja — 9.50 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 12.50 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 16.05 Poročila — 16.20 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 17.40 Prigode skupine „Pet petelinčkov“ — 17.55 Sokoli — 18.25

Obzornik ljubljanskega območja — 18.40 Misliti ustvarjalno — 19.30 TVD — 20.05 Nastanek človeške vrste — 21.00 Ne prezrite — 21.15 Via mala — 22.55 TVD II — 23.05 Ta Amerika

Sobota, 21. decembra:

8.00 Poročila — 8.05 Prgišče priljubljenih pravljic — 8.25 Prigode skupine „Pet petelinčkov“ — 8.40 Pedenjžep — 9.10 Vsak petek nov začetek — 9.50 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 11.25 Naočnik in očalnik — 11.55 Kje sonce vzhaja? — 12.25 Ljudje in zemlja — 13.05 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 14.00 Poročila — 14.05 Nastanek človeške vrste — 14.55 Mladinski film — 16.00 Svetovni pokal v alpskem smučanju — 16.55 Poročila — 17.00 PJ v košarki — 18.30 Obiskujemo slovenske muzeje in galerije — Loški muzej Škofja Loka — 19.30 TVD — 20.00 Koncert ob dnevu JLA — 21.35 Zrcalo tedna — 22.00 Ko bi znova začeli — 23.35 Poročila

• Pliberk

O REJI KRAV DOJILJ (Mutterkuhaltung) — strokovno predavanje
Priveditelj: Slovenska kmečka zveza
Čas: v petek, dne 13. decembra 1985, ob 19.30 uri
Kraj: v gostilni Broman po domače pri Juriju v Šmarjeti nad Pliberkom
Predavatelj: prof. dr. Jože Osterc iz Ljubljane

• Globasnica

ADVENTNO PETJE CERKVENIH ZBOROV dekanije Dobra vas
v nedeljo, 15. decembra, ob 14. uri v farni cerkvi v Globasnici. Posvečeno bo spominu slovenskih apostolov Cirila in Metoda.
Prisrčno vabljeni!

2. SPORED

Nedelja, 15. decembra:

8.25 Poročila — 8.30 Oddaja za JLA in film Vojakova ljubezen — 11.20 Arthur Rubinstein na Poljskem — 14.55 SP v umetnostnem drsanju — 18.00 PJ v boks — 18.45 Udeleženelec in priča — 19.30 TVD — 20.00 Včeraj, danes, jutri — 21.05 Festova kinoteka: XX. stoletje

Ponedeljek, 16. decembra:

17.30 Beograjski TV-program — 19.00 Indirekt — 19.30 TVD — 20.00 Znanost in mi — 20.50 Včeraj, danes, jutri — 21.10 Dinastija — 22.05 Vabilo na Rock

Torek, 17. decembra:

17.25 TVD — 17.45 Kdor hoče ta zmore — 18.15 Čas knjige — 18.45 Želeli ste, pogledajte — 19.30 TVD — 20.00 Narodna glasba — 20.45 Žrebanje lota — 20.50 Včeraj, danes, jutri — 21.05 Po teh svobode — 21.50 Glagolica

Sreda, 18. decembra:

17.25 TVD — 17.45 Flipper — 18.15 Izobraževalna oddaja — 18.45 Zgodbe iz starih mest — 19.30 TVD — 20.00 Glasbena od-

daja — 20.50 Včeraj, danes, jutri — 21.05 Poletna filmska šola — 21.50 Mesam '85

Četrtek, 19. decembra:

16.10 Vsi na sneg — 17.10 Svetovni pokal v bobu dvosedu — 17.25 TVD — 17.45 Vročehladno — 18.15 Podelitev Nobelovih nagrad '85 — 18.45 Zabavnoglasbena oddaja — 19.30 TVD — 20.00 Carmen

Petek, 20. decembra:

17.25 TVD — 17.45 Zgodbe iz Nepričave — 18.15 Tisoč udarcev — 18.45 Z Beograjskega festivala Jazza — 19.30 TVD — 20.00 Mednarodno srečanje glasbenih akademij Rovinj '85 — 20.45 Včeraj, danes, jutri — 21.00 Človeški faktor — 21.50 Nočni kino: Moje male ljubezni

Sobota, 21. decembra:

14.00 Sam — 15.30 Otroška predstava — 16.30 Doživljajji sinjega viteza — 18.00 Retrospektiva dram A. Popovića — 19.00 Novosti glasbene produkcije — 19.30 TVD — 20.00 Glasbeni oder — 20.30 Človek in čas — 21.00 Poročila — 21.05 Športna sobota — 21.30 Šest žena Henrika VIII. — 23.00 Poezija

RADIO CELOVEC

SLOVENSKE ODDAJE

Petek, 13. 12.
Narodnospisna oddaja: Podgorje v Rožu (A. Feinig).

Sobota, 14. 12.
Duhovni nagovor (žpk. Šimej Wutte iz Žvabeka). — Voščila (M. Hartmann).

Nedelja, 15. 12.
Advent na Koroškem.

Ponedeljek, 16. 12.
Loče — oddaja v živo: Večer z loškimi domačini.

Torek, 17. 12.

Ženski magacin.

Sreda, 18. 12.

Pihalni kvintet RTV Ljubljana: W. A. Mozart, P. Hindemith, P. Mihelčič.

Četrtek, 19. 12.

Rož-Podjuna-Zila.

Petek, 20. 12.

Akademija ORF.

PRIREDITVE

● Celovec

ADVENTNI KONCERT

Čas: v torek, 17. decembra 1985, ob 19.30 uri

Kraj: v cerkvi Kristusa Kralja
Prireditelj: MePZ Jakob Petelin Gallus

● Bilčovs

RAZSTAVA ALOJZA BERLECA

Čas: še do 31. decembra

Kraj: v poslovnih prostorih posojilnice Bilčovs

Razstava je odprta v poslovnem času

● Celovec

JUBILEJNI KONCERT OB 60-LETNICI UČITELJSKEGA PEVSKEGA ZBORA „EMIL ADAMIČ“ iz Slovenije

Zborovodja: Mirko Slosar
Prireditelj: Slovenska prosvetna zveza

Čas: v petek, 13. dec. 1985, ob 20.00 uri

Kraj: v velikem javnem studiu Koroškega radia (ORF-teater), Sponheimerstraße 13

Pozdravne pesmi „Radiški fantje“

● Sele

KURENT

Čas: četrtek, 26. decembra 1985, ob 14. uri

Kraj: farna dvorana v Selah

● Celovec

35. SLOVENSKI PLES

Prireditelj: Slovenska prosvetna zveza

Čas: v soboto, 4. januarja 1986, ob 19.30 uri

Kraj: v Domu sindikatov (bivši Delavski zbornici) v Celovcu
Za ples bosta igrala: BIG-BAND — veliki plesni orkester RTV Ljubljana pod vodstvom Jožeta Privška; PLANINSKI SEKSTET

Vstopnice v predprodaji pri krajevnih prosvetnih društvih, v pisarni SPZ in v knjigarni „Naša Knjiga“ v Celovcu

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“.

Tisk: Mohorjeva/Hermagoras, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

NAŠ TEDNIK izhaja vsak četrtek, naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglasnega oddelka in uprave: (0 42 22) 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 22 30 23.

KRIVOGRAD

St. Michael / Šmihel

V naši trgovini dobite:

- živila
- tekstil
- električne stroje
- barve
- kmetijske stroje
- kolesa
- avtogume
- radio-aparate

Pridite in kupujte v domačem podjetju!

● Borovlje

SILVESTROVANJE

Prireditelj: SPD iz Borovelj, Slov. Plajberka, Št. Janža in Sele/Kota

Čas: 31. decembra 1985, ob 20. uri

Kraj: občinska hiša Borovlje
Igra ansambel „PLANINSKI SEKSTET“

● Št. Primož

NOVOLETNI KONCERT

Prireditelj: SPD „Danica“ iz Št. Vida v Podjuni

Čas: v ponedeljek, 6. januarja 1986, ob 14.30 uri

Kraj: kulturni dom v Št. Primožu

● Vogrče

SILVESTROVANJE

Prireditelj: MePZ „Podjuna“ iz Pliberka

Čas: 31. decembra 1985, ob 20. uri

Kraj: gostilna pri Florijanu v Vogrčah

Igra ansambel „VESELI HME-LJARJI“

● Hodiše

ADVENTNO PETJE

Prireditelj: SPD „Zvezda“ v Hodišah

Čas: v nedeljo, 22. decembra 1985, ob 15. uri

Kraj: v Hodiškem gradu

Nastopajo: Vokalni kvintet Št. Lipš; MGW Wurzenpaß; MePZ SPD „Zvezda“

● Hodiše

PLES IN IZBOR POPEVK — slovenska uspešnica meseca decembra

Prireditelj: ORF — Slovenski oddelek; SPD „Zvezda“ v Hodišah in Slovenska prosvetna zveza

Čas: v petek, 20. decembra 1985, ob 19. uri

Kraj: gostilna Čimžar v Dvorcu

● Celovec

Razstava likovnih del JOŽETA PETERNELJA (Žiri)

Čas: od 13. 12. do 11. 1. 1986 od ponedeljka do petka od 7.30 do 12.30 in od 14.30 do 17.30 ure

ob sobotah pa od 7.30 do 12.00 ure

Kraj: Mohorjeva knjigarna v Celovcu

Na odprtju razstave v petek, dne 13. decembra 1985, ob 19.00 uri bo umetnika predstavil dr. Ivan Sedej, ki bo predstavil tudi svojo pomembno knjigo o Ljudski umetnosti na Slovenskem.

● Bilčovs

POKAŽI KAJ ZNAŠ

Prireditelj: SPD „Bilka“; SPD „Gorjanci“; Slovenska prosvetna zveza

Čas: nedelja, 15. decembra 1985, ob 14. uri

Kraj: pri Miklavžu v Bilčovsu

● Pliberk

SKAVTSKA TOMBOLA

Prireditelj: Slovenski koroški skavtje iz Pliberka

Čas: v četrtek, 26. decembra 1985, ob 14.30 uri

Kraj: v farni dvorani v Pliberku

● Dobla vas

V nedeljo, 15. decembra 1985 je v Dobri vasi od 10. do 12. ure v prostorih kulturnega doma predsednik narodnega sveta, dr. Matevž Grilc na razpolago v vseh pravnih vprašanjih.

● Pliberk

ADVENTNO SREČANJE

Prireditelj: Katoliška mladina Pliberk — Žvabek — Suha — Vogrče

Čas: v nedeljo, 15. decembra 1985, ob 14.30 uri

Kraj: farna dvorana Pliberk

● Tinje

v petek, 13. 12., od 19. do 21.30 uri

TEČAJ ZA SPRETNE ROKE:

Božični šopki

Voditelj: Matthias TSCHINKEL

v soboto, 14. 12., od 14.30 do 18. ure

ZA VSE INTERESENE:

„Poti k zavestnemu in veselemu življenju“, nem.

Predava: prof. mag. Ernst MÜLLER, Celovec

v nedeljo, 15. 12., od 14. do 18. ure

ADVENTNO SREČANJE DRUŽIN

Iz programa: skupna priprava na božične praznike

Vodi: Herman KELICH s sodelavci

Soprireditelj: Referat za družine

od petka, 20. 12., ob 18. uri, do nedelje, 22. 12., ob 13. uri

DUHOVNE VAJE ZA DEKLETA IN MLAJŠE ŽENE

„Vera je naša moč“

Vodi: p. Franc SODJA

od petka, 20. 12., ob 18. uri, do nedelje, 22. 12., 13. uri

DNEVI MEDITACIJE ZA MATURANTKE IN MATURANTE

„Iskati resnico v sebi“

Vodi: Jože KOPEINIG

od ponedeljka, 23. 12., ob 18. uri, do sobote, 28. 12., ob 13. uri

SKUPNO OBHAJANJE BOŽIČNIH PRAZNIKOV

„Naši lepi prazniki“

Vodi: p. Franc SODJA in sodelavke in sodelavci Doma

od četrta, 26. 12., ob 18. uri, do nedelje, 29. 12., ob 13. uri

SLOVENSKE POČITNICE

Jezikovni tečaj za nemškogovoreče

Vodita: Marija PERNE in Miha VRBINC

GALERIJA TINJE:

Razstavo del Aleksandra Jarca: Akvareli, risbe in oljnaté slike (še do 1. 1. 1986)

Turistična agencija

CARTRANS

razpisuje

delovno mesto sodelavke, ki ima zanimanje za delo na turističnem področju.

Pogoji: znanje slovenščine in nemščine ter strojepisja, znanje angleščine zaželeno.

Interesentke vabimo, da oddajo svoje pismene prošnje z življenjepisom in s pričevali na naslov:

Turistična agencija CARTRANS, Paulitschgasse 7, 9020 Celovec, v roke g. Janku Zwitteru.

Pokal KFV v dvorani:

DSG Obir Sele v 2. kolu – ASKÖ Šmihel izpadel

V zadnjih dveh skupinah v predkolu za pokal KFV v dvorani sta se pretekli teden borila DSG Obir Sele in ASKÖ Šmihel za vstop v 2. kolo. Kot pričakovano so Selani v dvorani izkoristili svoje tehnične prednosti in brez težav osvojili prvo mesto v svoji skupini. Slabše pa je šlo Šmihelčanom: čeprav so zasedli drugo mesto, so zgubili proti zmagovalcu ATUS Borovlje kar 1:12.

Podliga: skupina C

1. DSG Sele 6 točk (25:16)
2. Št. Jakob 6 točk (18:17)
3. Admira Beljak 6 točk
4. Vrba 3 točke
5. ASV 1 točka

Podliga: skupina D

- | | |
|------------------|---------|
| 1. ATUS Borovlje | 8 točk |
| 2. ASKÖ Šmihel | 5 točk |
| 3. VAS | 3 točke |
| 4. Rožek | 3 točke |
| 5. LZ Celovec | 1 točka |

Za naslednje kolo (14. decembra) so se kvalificirali

- Sk. A: ASK, Neca, Globasnica, Št. Leonhard, Weisbriach
 Sk. B: SAK, ATUS Borovlje, Reichenfels, Kotmara vas, Post
 Sk. C: KAC, Žrelec, St. Martin, Waisenberg, Št. Ilij
 Sk. D: Obervellach, DSG Sele, Stall, Sinla vas, Galicija
 Sk. E: Šmohor, Bilčovs, Muhldorf, Grebinj, Berg

Prva dva vsake skupine se kvalificirata za finale.



Šahovsko društvo Slovenske športne zveze vabi na **BOŽIČNICO ŠAHISTOV** ki bo v soboto, 14. decembra 1985 ob 19.30 uri pri Korenu v Kajzazah pri Bilčovsu. Prirčno vabljeni!

Slovensko prosvetno društvo „Gorjanci“ Kotmara vas
in
Slovenska športna zveza Celovec
vabita na

1. SLOVENSKI HITROPOTEZNI ŠAHOVSKI TURNIR

Čas: nedelja, 22. december 1985 ob 9.30 uri
Kraj: gostilna Puschnig v Šentkandolfu pri Kotmari vasi

Vabljeni so vsi ljubitelji šahovske igre,
čakajo vas lepe nagrade!

BILJARD · BILJARD · BILJARD · BILJARD · BILJARD · BILJA

Kdo bi rad igral v Celovcu biljard? Pod pokroviteljstvom SŠZ bomo ustanovili

1. SLOVENSKI BILJARDNI KLUB

Interesenti se naj javijo med tednom od 19. ure naprej pod telefonsko številko 0 42 22 / 44 2 97.

Kratke športne novice

Ljubljana sta kot znano, lani izpadla iz II. zvezne lige.

Franci Wiegele iz Zahomca je pretekli teden zastopal avstrijske orle v Kanadi. Na tekmovalju za svetovni pokal je na 70 metrski skakalnici dosegel 47. mesto. Na 90 metrski skakalnici prav tako ni našel prav k svoji formi in se ponovno ni mogel uvrstiti med prvo petnajsterico, ki dobi točke za svetovni pokal. Obe konkurenci v Thunder Bayu je dobil Jugoslovan Primož Ulaga. Najboljša uvrstitev Avstrijcev je bila 2. mesto Frica Neuländnerja na 90 metrski skakalnici.

Rudi Urban (SAK), ki je bil izključen na zadnji tekmi v Magdalenu je bil od nogometne zveze kaznovan za 2 tekmi pogojno do 31. 5. 1985. Karl Tahler, ki je bil tudi izključen, bo moral pazirati vigredi prvi dve tekmi.

Koroška nogometna zveza je kaznovala **ATSV Wolfsberg** zaradi škandala po tekmi proti Šmihelu. Wolfsberg bo moral plačati 7000,— kazni, vrhu tega tri tekme ne sme igrati na domačem igrišču. Sodnik Strnad, ki bi naj po izjavah Wolfsberga „potegnili nož“, je prijavil funkcionarje Wolfsberga pri nogometni zvezi in se bo tako očitno rešil iz afere.

NK Maribor je postal jesenski prvak slovenske lige. **NK Olimpija Ljubljana** pa se je uvrstila na skopem 10. mestu, kjer jo loči le nekaj točk od zadnjega mesta. Maribor in

Tone Hrovatič, ki je pred leti igral v Spittalu in nazadnje tudi za DSG Sele, je proti koncu sezone menjal od slovenskega republiškega ligaša **Slovana** v II. zvezno ligo k **NK Kopru**, kjer igra v napadu skupno v Voljčem, ki je ob začetku sezone vodil za nos Slovenski atletski klub. **Voljč** se je v Kopru že ob začetku sezone poškodoval in skoraj celotno prvenstvo ni mogel igrati.

Smučarski tečaj v Severni Italiji

Smučarski tečaj Slovenske športne zveze 1986 bo v času od soboto, 8. feb. 1986 do 15. 2. 1986 v Aprici v severnoitalijanski pokrajini Lombardiji.

Udeleženci bodo bivali v hotelu Ginepro v Aprici, v neposredni bližini žičnice.

Aprica je zaslovela skupaj z Bormiom kot prizorišče svetovnega prvenstva v alpskem smučanju za ženske 1985.

V ceni A šil. 4000,— je zajetih 6 polnih penzionov, 6-dnevna vozovnica za vlečnice, prevoz z avtobusom iz Celovca v Aprico in nazaj in prispevek za šolo v smučanju pod strokovnim vodstvom. Udeležba v šoli smučanja (v dopoldanskih urah) je prostovoljna. Otroci do 10 let imajo popust na ceno.

Prijave sprejema z naplačilom šil. 1000,— **POSOJILNICA CELOVEC**, Bahnhofstraße 1, (konto št. SŠZ 2911).

Število udeležencev je omejeno.

Rok za prijave je 13. januar 1986. Prijave se bodo upoštevale po vrstnem redu.

SLOVENSKA ŠPORTNA ZVEZA vabi na sledeče tečaje in treninge:

1. Judo: strokovno vodstvo Ivo Wilfan vsak četrtek v Mladinskem domu SŠD od 17. do 18.30 ure mladinci (mešano) do 14 let; od 18.30 do 20ure odrasli (mešano).

2. Namizni tenis: strokovno vodstvo Mirko Oraže, vsak četrtek od 17. do 18.30 ure v Modestovem domu ali v Mladinskem domu ali v Mladinskem domu (po dogovoru).

3. Plavanje in akrobatski skoki: strokovno vodstvo prof. Milan Kupper. Termini in kraj bodo objavljeni.

Vabimo Vas na srečanje udeležencev smučarskih tečajev Slovenske športne zveze, ki bo

v torek, 17. decembra 1985 s pričetkom ob 19. uri v Mladinskem domu SŠD, Mikschallee 4, v Celovcu

Na srečanje prinesite s seboj filme, slike in diapozitive smučarskih tečajev, katerih ste se udeležili. 8 mm-filmski projektor in diaprojektor sta na razpolago. Oglevali si bomo med drugim serijo diapozitivov **sarajevskega smučarskega tečaja**.

Naš tednik prireja letos zopet

IZBOR NAJBOLJ PRILJUBLJENEGA NOGOMETAŠA LETA 1985

Zadnji rok: sreda 8. januarja ob 12. uri

Miha Kreutz je v vodstvu —
navijači iz Podjune navdušeni

Mladi branilec SAK Miha Kreutz, doma na Blatu pri Pliberku, je ta teden kot prvi prekoračil mejo 1000 glasov in tudi z veliko prednostjo. Navijači iz Podjune in iz Celovca so navdušeni od modrolasega nogometaša (velikost: 176 cm; teža 69 kg), ki se je letos očitno popolnoma uigral v srca navijačev. Miha, ki ni priljubljen samo na igrišču, je zelo veselega in sproščenega značaja, tako ni čudo, da so se te lastnosti prenesle tudi na navijače SAK.

Prvič so se pretekli teden oglasili tudi navijači iz Globasnice in Pliberka. Globašani prav posebno podpirajo golidorja Kristijana Wölbla.

Čeprav šele na 15. mestu ima letos prav veliko navijačev tudi novi igralec Ivan Ramšak, iz Rude, za katerega menda že v svojo vso vnemo zbirajo glasovnice. Na izid izbora (sreda, 8. januarja 12.00) smo prav gotovo lahko že zelo radovedni.

Vmesna uvrstitev v izboru:

1. Miha Kreutz (SAK)	1160
2. Nanti Olip (DSG Sele)	229
Kristijan Wölbl (Glob.)	229
Phillip Petschar (Bilč.)	229
4. Franc Sadjak (SAK)	127
5. Justin Polanšek (SAK)	89
6. Jože Gregorič (SAK)	85
7. Reinhold Schatz (SVG)	76
8. Peter Stern (SAK)	53
9. Franci Wieser (SAK)	50
10. Marijan Velik (SAK)	32
11. Mirko Wieser (SAK)	29
12. Matjaž Jakopič (Sele)	27
Dlopst Albin (Glob.)	27
14. Joza Čertov (Sele)	24
15. Ivan Ramšak (SAK)	20



Miha Kreutz — bo on postal nogometaš leta 1985?

Glasovnica — Stimmzettel

Moj nogometaš leta 1985 je:

Mein Fußballer des Jahres 1985 heißt:

Moštvo/Klub:

Odpošiljatelj:

Absender:

(Prosimo pišite čitljivo/bitte lesbar schreiben).

Glasovnico pošljite na športno uredništvo NT, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

Najmlajši SAK čakajo božička:

Pomagajmo vsi

Dragi prijatelj SAK,

Slovenski nogometaš, ki igra za SAK, mora dejansko biti velik idealist. Igralec, ki je npr. doma v Podjuni, se mora na tekmo na domače igrišče odpeljati vsaj dve uri pred tekmo, nogometaš v Borovljah pa lahko gre v petih minutah peš na igrišče. Seveda pa mora vsak nogometaš tudi trenirati in tako se vsak nogometaš SAK trikrat tedensko vozi iz svojega domačega kraja na trening v Celovec. Da je to naporno in zahtevno, bo vsak razumel. Prav posebno pa je prvenstvo naporno za najmlajše SAK, pionirje, šolarje in mladince, ki so vsako nedeljo od zjutraj do poznega popoldneva od doma. Prevozi in preskrba igralcev mnogo stanejo, zato je Naš tednik odprl sklad v pomoč naraščaju SAK. Dragi prijatelj slovenske mladine, tudi Tebe prosimo, da finančno pomagaš našemu naraščaju, ki bo v nekaj letih v najvišji koroški ligi zastopal slovensko narodno skupnost. Že vnaprej najlepša hvala.

1000 x 200 za naraščaj SAK

Zveza slov. zadrug v Celovcu štev. 32 441

Franci Wieser in Mario Oraže
zmagala na turnirju v Innsbrucku

Slovenska boksarja Franci Wieser iz Celovca in Mario Oraže iz Sel (oba tekmujeta za celovski HSV) sta nastopila preteklo soboto na mednarodnem turnirju v Innsbrucku. Trener Joe Pachler (bivški evropski prvak) se je mudil v Ameriki, tako je mlada dijaka Slovenske gimnazije oskrboval asistenčni trener — in kot se je izkazalo, z uspehom. Franci Wieser in Mario Oraže sta premagala vse nasprotnike in s tem osvojila vsak v svoji kategoriji prvo mesto.

Franci Wieser — Braunstein (ZRN) zmaga v 2. rundi (RSC — sodnik je prekinil dvboj)

Franci Wieser — Ladek (Tirolska) zmaga po točkah

Mario Oraže — Guldati (JUG) K.O.

Mario Oraže — Panvič (Innsbruck) zmaga po točkah



Zmagovalec turnirja v Innsbrucku v lahki kategoriji — **Mario Oraže**. Roj. 15. 2. 1970 — velikost 177 cm — teža 58 kg.



Zmagovalec turnirja v Innsbrucku v srednjetežki kategoriji — **Franci Wieser**. Roj. 26. 2. 1968 — velikost 187 cm — teža 74 kg.